

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

**Prix de l'abonnement :**

Belgique : un an, F 1100; 9 mois, F 825; 6 mois, F 550; 3 mois, F 275.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publications officielles.

Etranger : un an, F 2200; 9 mois, F 1650; 6 mois, F 1100; 3 mois, F 550.

Les abonnements doivent être souscrits et payés à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, à 1000 Bruxelles.

Prix par numéro : F 3 par feuille de 8 pages ou moins; par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : F 20 la ligne ordinaire.

142e ANNEE



N. 141

**Prijs van het abonnement :**

België : per jaar, F 1100; 9 maand, F 825; 6 maand, F 550; 3 maand, F 275.

De abonnementen worden genomen en betaald op de postkantoren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke officiële uitgave.

Buitenland : per jaar, F 2200; 9 maand, F 1650; 6 maand, F 1100; 3 maand, F 550.

De abonnementen worden genomen en betaald bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, te 1000 Brussel.

Prijs per nummer : F 3 per vel van 8 bladzijden of minder; met de post, vrachtprijs en inlichtingskosten erbij.

Prijs van de aankondigingen : F 20 de gewone regel.

142e JAARGANG

VENDREDI 21 JUILLET 1972

VRIJDAG 21 JULI 1972

Le prochain numéro du MONITEUR BELGE portera la date du 25 juillet 1972.

Het volgend nummer van het BELGISCH STAATSBLAD zal de datum van 25 juli 1972 dragen.

**SOMMAIRE :**

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement. Démission, p. 8256.

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

Société nationale des Chemins de fer belges. Ligne Denderleeuw-Grammont. Agrandissement de la place de stationnement d'Idegem, p. 8256.

Ministère de l'Intérieur

Associations de communes. Affiliations. Autorisation, p. 8257. — Régies communales. Comptes. Approbation, p. 8257. — Genk. Régie foncière. Aliénation. Approbation, p. 8257.

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 8257.

Ministère des Travaux publics

Urbanisme et aménagement du territoire. Voirie communale. Alignements. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 8258. — Autoroutes. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 8258. — Réservation, p. 8259.

Ministère des Travaux publics et Ministère des Finances

Arrêté royal du 19 juin 1972 fixant la situation des crédits reportés de l'année budgétaire 1970 (dépenses ordinaires), p. 8259.

Ministère de la Prévoyance sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion du service des indemnités. Démission. Nomination, p. 8264. Comité de gestion chargé de gérer l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants créé auprès du service des indemnités. Démission. Nomination, p. 8265.

(Voir suite à la page suivante.)

1

**INHOUD :**

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Cabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking. Ontslagneming, bl. 8256.

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Lijn Denderleeuw-Geraardsbergen. Vergroting van het stationsplein van Idegem, bl. 8256.

Ministerie van Binnenlandse Zaken

Verenigingen van gemeenten. Machtigingen tot toetreding, bl. 8257. — Gemeentebedrijven. Rekeningen goedgekeurd, bl. 8257. — Genk. Regie voor grondbeleid. Vervreemding goedgekeurd, bl. 8257.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 8257.

Ministerie van Openbare Werken

Stedebouw en ruimtelijke ordening. Gemeentewegen. Rooilijnen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 8258. — Autosnelwegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 8258. — Reservatie, bl. 8259.

Ministerie van Openbare Werken en Ministerie van Financiën

Koninklijk besluit van 19 juni 1972 tot vaststelling van de stand der overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1970 (gewone uitgaven), bl. 8259.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de dienst voor uitkeringen. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 8264. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen opgericht bij de dienst voor uitkeringen. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 8265.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

5 feuilles/vellen.

**Ministère de l'Emploi et du Travail**

Arrêté royal du 10 juillet 1972 concernant l'occupation au travail des jeunes travailleurs les dimanches et les jours fériés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière, p. 8265.

**Ministère de l'Emploi et du Travail, Ministère de l'Agriculture, Ministère des Classes moyennes et Ministère des Affaires économiques**

Arrêté royal du 14 février 1972 portant attribution de la Dignité de Doyen d'Honneur du Travail, p. 8266. — Arrêté royal du 14 février 1972 portant attribution de l'Insigne d'honneur d'Or, d'Argent ou de Bronze de Lauréat du Travail et de l'Etoile de Cadet du Travail de Belgique, p. 8267.

**Ministère de l'Agriculture**

Arrêté royal du 14 mars 1972 relatif au commerce intérieur et entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et relatif au commerce avec les pays non membres de cette Communauté, de bulbes, oignons et tubercules à fleurs et de fleurs coupées fraîches et de feuillages frais, p. 8271.

**Ministère des Affaires économiques**

Arrêté royal du 10 juillet 1972 relatif au sauvetage dans les mines de houille, p. 8283.

**Avis officiels****Ministère des Finances**

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux). Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 8285. — Succession en déshérence, p. 8286.

**Ministère de la Justice**

Sommaire du Journal officiel des Communautés européennes du 3 juillet 1972, n° C 71, et du 4 juillet 1972, n° L 150, p. 8286.

## LOIS, DÉCRETS, ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

#### Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement Démission

Par arrêté royal du 12 juin 1972, démission de ses fonctions de chef de cabinet du Ministre de la Coopération au Développement, est accordée à M. Jean Cordy, à partir du 1er février 1972.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

#### Société nationale des Chemins de fer belges Ligne Denderleeuw-Grammont Agrandissement de la place de stationnement d'Idegem

Un arrêté royal du 14 juillet 1972 fixe les nouvelles limites de la place de stationnement d'Idegem, incorporée dans la petite voirie.

**Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

Koninklijk besluit van 10 juli 1972 betreffende de tewerkstelling van jeugdige werknemers op zon- en feestdagen in de ondernemingen welke onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, bl. 8265.

**Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Ministerie van Landbouw, Ministerie van Middenstand en Ministerie van Economische Zaken**

Koninklijk besluit van 14 februari 1972 houdende toekenning van de Waardigheid van Eredeken van de Arbeid, bl. 8266. — Koninklijk besluit van 14 februari 1972 houdende toekenning van het Gouden, Zilveren of Bronzen Eretekenteken van Laureaat van de Arbeid en van de Ster van Cadet van de Arbeid van België, bl. 8267.

**Ministerie van Landbouw**

Koninklijk besluit van 14 maart 1972 betreffende de handel in het binnenland en tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en betreffende de handel met niet-Lid-Staten van deze Gemeenschap, van bloembollen en bloemknollen en van verse snijbloemen en vers snijgroen, bl. 8271.

**Ministerie van Economische Zaken**

Koninklijk besluit van 10 juli 1972 betreffende het reddingswezen in de kolenmijnen, bl. 8283.

**Officiële berichten****Ministerie van Financiën**

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (Verreemding van onroerende domeingoederen). Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 8285. — Erfloze nalatenschap, bl. 8286.

**Ministerie van Justitie**

Inhoud van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van 3 juli 1972, nr. C 71, en van 4 juli 1972, nr. L 150, bl. 8286.

## WETTEN, DECRETEN, BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

#### Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking Ontslagneming

Bij koninklijk besluit van 12 juni 1972, met ingang van 1 februari 1972 wordt aan de heer Jean Cordy ontslag verleend uit zijn functies van kabinetschef van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te voeren.

### MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

#### Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen Lijn Denderleeuw-Geraardsbergen Vergroting van het stationsplein van Idgem

Een koninklijk besluit van 14 juli 1972 stelt de nieuwe grenzen vast van het in de kleine wegenis ingedeeld stationsplein van Idgem.

## MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

## Associations de communes. — Affiliations. — Autorisation

Un arrêté royal du 17 avril 1972 autorise l'affiliation de la ville d'Andenne, pour la distribution du gaz, à la société anonyme « Interмосane ».

Cet arrêté est valable pour un terme de six mois qui prendra cours le jour de sa publication, en extrait, au *Moniteur belge*.

Un arrêté royal du 17 avril 1972 autorise l'affiliation de la commune de Tihange, pour la distribution du gaz, à la société anonyme « Interмосane ».

Cet arrêté est valable pour un terme de six mois qui prendra cours le jour de sa publication, en extrait, au *Moniteur belge*.

## Régies communales. — Comptes. — Approbation

Un arrêté ministériel du 10 mai 1972 approuve les comptes de l'exercice 1967 de la régie de l'électricité de la commune de Nijlen.

Un arrêté ministériel du 15 mai 1972 approuve les comptes de l'exercice 1970 de la régie des eaux et de l'électricité de la commune de Wenduine.

Un arrêté ministériel du 15 mai 1972 approuve les comptes de l'exercice 1970 de la régie des eaux de la commune de Middelkerke.

Un arrêté ministériel du 15 mai 1972 approuve les comptes de l'exercice 1970 de la régie des eaux de la ville d'Ypres.

Un arrêté ministériel du 15 mai 1972 approuve les comptes de l'exercice 1969 de la régie de l'électricité de la ville de Ninove.

## Genk

## Régie foncière. — Aliénation. — Approbation

Un arrêté royal du 15 mai 1972, pris en vertu de l'article 76 de la loi communale, approuve la délibération du 10 mars 1972 du conseil communal de Genk portant la vente de terrains, d'une superficie totale de 4 ha 59 a 3 ca, sis en cette commune et cadastrés comme indiqué dans la délibération susmentionnée.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 26 mai 1972, la désignation de M. Deschamphelleire, M., juge au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge d'instruction près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 25 juillet 1972.

Par arrêté ministériel du 2 juin 1972, la désignation de M. De Bus, J., aux fonctions de stagiaire près le parquet du tribunal de première instance de Tongres est renouvelée pour un terme d'un an prenant cours le 1er août 1972.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

## Verenigingen van gemeenten. — Machtigingen tot toetreding

Bij koninklijk besluit d.d. 17 april 1972 is machtiging verleend tot de toetreding van de stad Andenne, met het oog op de gasvoorziening, tot de naamloze vennootschap « Interмосane ».

Dit besluit geldt voor een termijn van zes maanden welke ingaat op de dag van zijn publicatie, in uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij koninklijk besluit d.d. 17 april 1972 is machtiging verleend tot de toetreding van de gemeente Tihange, met het oog op de gasvoorziening, tot de naamloze vennootschap « Interмосane ».

Dit besluit geldt voor een termijn van zes maanden welke ingaat op de dag van zijn publicatie, in uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*.

## Gemeentebedrijven. — Rekeningen goedgekeurd

Bij ministerieel besluit d.d. 10 mei 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen over het dienstjaar 1967 van het elektriciteitsbedrijf van de gemeente Nijlen.

Bij ministerieel besluit d.d. 15 mei 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen van het dienstjaar 1970 van de bedrijven voor water- en elektriciteitsvoorziening van de gemeente Wenduine.

Bij ministerieel besluit d.d. 15 mei 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen van het boekjaar 1970 van het bedrijf voor watervoorziening van de gemeente Middelkerke.

Bij ministerieel besluit d.d. 15 mei 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen van het boekjaar 1970 van het waterbedrijf der stad Ieper.

Bij ministerieel besluit d.d. 15 mei 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen van het elektriciteitsbedrijf der stad Ninove betreffende het boekjaar 1969.

## Genk

## Regie voor grondbeleid. — Vervreemding goedgekeurd

Bij koninklijk besluit d.d. 15 mei 1972, genomen krachtens artikel 76 der gemeentewet, is goedgekeurd, de beslissing van de gemeenteraad van Genk d.d. 10 maart 1972 strekkende tot de verkoop van gronden, totaal groot 4 ha 59 a 3 ca, gelegen in deze gemeente en kadastraal bekend zoals vermeld in voorgenoemde beslissing.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 mei 1972 is de aanwijzing van de heer Deschamphelleire, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, tot het ambt van onderzoeksrechter bij deze rechtbank hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 26 juli 1972.

Bij ministerieel besluit van 2 juni 1972 is de aanwijzing van de heer De Bus, J., tot het ambt van stagiair bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren hernieuwd voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 augustus 1972.

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Urbanisme et aménagement du territoire  
Voirie communale. — Alignements  
Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 17 mai 1972 :

approuve la délibération du conseil communal de Mol (province d'Anvers), adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin vicinal n° 260, dénommé « Smallestraat »; déclare qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles figurés en jaune au plan et qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation, la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

autorise la commune à procéder à l'expropriation desdits immeubles, étant entendu que les parties de bâtiments figurées en rouge ne pourront être expropriées qu'au fur et à mesure de l'introduction de demandes de permis de bâtir.

## Autoroutes

## Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 6 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Gomzé-Andoumont, en vue de la construction, par l'Intercommunale pour les Autoroutes des Ardennes, de l'autoroute E9, section Chênee-Beaufays.

Un arrêté royal du 6 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Waterloo, en vue de la construction, par l'Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles, de l'autoroute Bruxelles-Waterloo.

Un arrêté royal du 14 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Quaregnon, en vue de la construction, par le Fonds des Routes, de l'autoroute de Wallonie.

Un arrêté royal du 29 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Dampremy, en vue de la construction, par l'Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi, de la Petite Ceinture de Charleroi.

Un arrêté royal du 29 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Evere, en vue de la construction, par l'Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles, d'un parking de dissuasion au lieu-dit Houtweg-Haren.

Un arrêté royal du 30 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Weerde, en vue de la construction, par le Fonds des Routes, de l'autoroute Bruxelles-Malines-Anvers.

## MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

Stedebouw en ruimtelijke ordening  
Gemeentewegen. — Rooilijnen  
Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij koninklijk besluit van 17 mei 1972 :

is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Mol (provincie Antwerpen), houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningplan voor de buurtweg nr. 260, Smallestraat genaamd; is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting van de op het plan met een gele kleur aangegeven percelen vordert en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die onteigening kan worden toegepast;

is aan de gemeente machtiging tot onteigening van die percelen verleend, met dien verstande dat de met een rode kleur afgebeelde delen van gebouwen slechts mogen worden onteigend naarmate bouwaanvragen worden ingediend.

## Autosnelwegen

## Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij koninklijk besluit van 6 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Gomzé-Andoumont, voor de aanleg, door de Intercommunale Vereniging voor de Autowegen der Ardennes, van de autoweg E9, vak Chênee-Beaufays.

Bij koninklijk besluit van 6 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Waterloo, voor de aanleg, door de Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Brusselse periferie, van de autoweg Brussel-Waterloo.

Bij koninklijk besluit van 14 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Quaregnon, voor de aanleg, door het Wegenfonds, van de Waalse autoweg.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Dampremy, voor de aanleg, door de « Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi », van de Binnenring om Charleroi.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Evere, voor de aanleg, door de Intercommunale Vereniging voor de Autosnelwegen van de Brusselse periferie, van een overstapparkerplaats nabij de Houtweg te Haren.

Bij koninklijk besluit van 30 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Weerde, voor de aanleg, door het Wegenfonds, van de autosnelweg Brussel-Mechelen-Antwerpen.

Un arrêté royal du 30 juin 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Perk, en vue de la construction, par le Fonds des Routes, de l'autoroute Bruxelles-Malines-Anvers.

#### Autoroutes. — Réservation

Un arrêté royal du 14 juin 1972, pris en application de l'article 6 de la loi du 12 juillet 1956, porte approbation du plan parcellaire n° Z.35.054.1, en vue de la réservation des immeubles nécessaires à l'aménagement de l'autoroute ring de Bruxelles, sur le territoire des communes de Zaventem et Diegem.

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET MINISTÈRE DES FINANCES

19 JUIN 1972. — Arrêté royal  
fixant la situation des crédits reportés de l'année budgétaire 1970  
(dépenses ordinaires)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 18, § 1, alinéa 1er de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat;

Vu la loi du 7 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970;

Vu la loi du 26 avril 1971 autorisant des régularisations augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1970 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1969 et antérieures;

Vu l'arrêté royal du 16 août 1971 répartissant partiellement, en vue de couvrir les besoins de l'année 1970, le solde reporté à cette année budgétaire du crédit provisionnel prévu au budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1969 et couvrant, pour l'ensemble des budgets, les charges résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont reconnus sans emploi, à concurrence de 64 075 388 francs et conformément au tableau-annexe I les crédits disponibles au 31 décembre 1970 sur le titre I (dépenses ordinaires) du budget du Ministère des Travaux publics.

Art. 2. Conformément au tableau-annexe 2, les crédits disponibles au 31 décembre 1970 sur le titre I (crédits antérieurs) ne comportent aucun crédit sans emploi.

Art. 3. Notre Ministre des Travaux publics et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

Bij koninklijk besluit van 30 juni 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Perk, voor de aanleg, door het Wegenfonds, van de autosnelweg Brussel-Mechelen-Antwerpen.

#### Autosnelwegen. — Reservatie

Bij koninklijk besluit van 14 juni 1972, genomen bij toepassing van artikel 6 der wet van 12 juli 1956, is goedgekeurd het perceelsgewijze plan nr. Z.35.054.1, tot reservatie van de percelen voor de aanleg van de autosnelweg ring rond Brussel, op het grondgebied der gemeenten Zaventem en Diegem.

### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

19 JUNI 1972. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de stand der overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1970 (gewone uitgaven)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot,

Gelet op artikel 18, § 1, eerste lid van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit;

Gelet op de wet van 7 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970;

Gelet op de wet van 26 april 1971 houdende machtiging tot regularisering, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1969 en de vorige begrotingsjaren;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 augustus 1971 tot gedeeltelijke verdeling van het op het begrotingsjaar 1970 overgedragen en voor de behoeften van dat jaar bestemde saldo van het provisioneel krediet, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1969, tot dekking voor het geheel der begrotingen, der lasten voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

Op voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De per 31 december 1970 onder titel I (gewone uitgaven) van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken beschikbare kredieten worden ten bedrage van 64 075 388 frank, overeenkomstig tabel-bijlage I, als « zonder bestemming » bestemd.

Art. 2. De per 31 december 1970 onder titel I (schuldvorderingen voor vorige jaren) beschikbare kredieten bevatten, overeenkomstig tabel-bijlage 2, geen kredieten zonder bestemming.

Art. 3. Onze Minister van Openbare Werken en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

## Tableau-annexe I — Tabel-bijlage I

## Budget ordinaire — Gewone begroting

Numéro d'article — Nummer van het artikel 1	Crédits disponibles au 31.12.1970 Kredieten beschikbaar per 31.12.1970 2	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten 3	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten 4
--	--	---	--

## Titre Ier — Titel I

## Section I — Sectie I

## CHAPITRE Ier, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1

11.01	254	—	254
11.02	3 307 492	—	3 307 492
11.03.1	6 572 396	—	6 572 396
11.03.2	13 351 754	—	13 351 754
11.03.3	27 705 538	295 000	27 410 538
11.03.4	12 723 319	—	12 723 319
11.03.5	2 079 406	—	2 079 406
11.03.6	127 105	—	127 105
11.03.8	4 289 610	—	4 289 610
11.04.1	2 551 831	—	2 551 831
11.04.2	7 470 787	—	7 470 787
11.05	354 001	—	354 001
Total § Ier Totaal § 1	80 533 493	295 000	80 238 493

## CHAPITRE Ier, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.01.1	4 607 278	15 000	4 592 278
12.01.2	2 590 291	750 000	1 840 291
12.02.1	3 448 012	—	3 448 012
12.02.2	1 729 609	—	1 729 609
12.03.1	8 249 203	7 092	8 242 111
12.03.2	2 033 808	—	2 033 808
12.04	4 296 783	—	4 296 783
12.05	3 077 774	—	3 077 774
12.07	1 093 986	12 602	1 081 384
12.08	63 227	—	63 227
12.09	1 661 656	—	1 661 656
12.10.1	5 018 318	3 000	5 015 318
12.10.2	12 870 286	185 000	12 685 286
12.11	78 600	—	78 600
12.12	5 000	5 000	—
12.13	20 441 188	403 891	20 037 297
12.14	223 316	8 619	214 697
12.20	254 576 723	45 599 181	208 977 542
12.21	543 112	12 036	531 076
12.23	364 247	185 080	179 167
12.24	233 850	226 450	7 400
12.28	324 595	—	324 595
12.30	7 789 905	—	7 789 905
Total § 2 Totaal § 2	335 320 767	47 412 951	287 907 816

## CHAPITRE Ier, § 3 — HOOFDSTUK I, § 3

14.01	494 451 742	8 695 356	485 756 386
14.02	6 535 570	9 774	6 525 796
14.03	223 013 445	6 476	223 006 969
14.04	77 414 047	1 980 056	75 433 991
Total § 3 Totaal § 3	801 414 804	10 691 662	790 723 142
Total chapitre Ier Totaal hoofdstuk I	1 217 269 064	58 399 613	1 158 869 451

Numéro d'article — Nummer van het artikel 1	Crédits disponibles au 31.12.1970 Kredieten beschikbaar per 31.12.1970 2	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten 3	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten 4
<b>CHAPITRE III — HOOFDSTUK III</b>			
32.01	6 678 000	—	6 678 000
33.01	23 528 431	—	23 528 431
33.02	45 050	—	45 050
33.03	200 000	—	200 000
33.05	10 000	10 000	—
34.02	36 547	—	36 547
36.01	14 957 880	—	14 957 880
43.02	100 000	100 000	—
43.03	1 629	1 629	—
Total chapitre III Totaal hoofdstuk III	45 557 537	111 629	45 445 908
<b>CHAPITRE V — HOOFDSTUK V</b>			
74.01	6 473 145	54 341	6 418 804
74.03	19 955 123	278	19 954 845
74.04	10 828 410	724 413	10 103 997
Total chapitre V Totaal hoofdstuk V	37 256 678	779 032	36 477 646
<b>CHAPITRE VI — HOOFDSTUK VI</b>			
01.02	18 252 488	—	18 252 488
02.01	18 490 994	4 662 528	13 828 466
Total chapitre VI Totaal hoofdstuk VI	36 743 482	4 662 528	32 080 954
Total section I Totaal sectie I	1 336 826 761	63 952 802	1 272 873 959
<b>Section II — Sectie II</b>			
<b>CHAPITRE Ier, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1</b>			
11.03.1	2 934 036	—	2 934 036
11.03.2	2 416 390	—	2 416 390
11.04.1	195 060	—	195 060
11.04.2	5 000	—	5 000
Total § 1 Totaal § 1	5 550 486	—	5 550 486
<b>CHAPITRE Ier, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2</b>			
12.02.1	101 300	—	101 300
12.03.1	123 499	2 185	121 314
12.04.1	328 408	—	328 408
12.07.1	4 000	4 000	—
12.10.1	127 782	—	127 782
12.10.2	124 435	—	124 435
12.11.1	5 000	—	5 000
12.11.2	5 000	—	5 000
12.22	1 857 322	96 701	1 760 621
12.26	1 765	1 765	—
Total § 2 Totaal § 2	2 678 511	104 651	2 573 860
Total chapitre I Totaal hoofdstuk I	8 228 997	104 651	8 124 346
<b>CHAPITRE V — HOOFDSTUK V</b>			
74.01.1	429 876	—	429 876
74.03.1	3 974 285	16 126	3 958 159
74.03.2	3 043	733	2 310
Total chapitre V Totaal hoofdstuk V	4 407 204	16 859	4 390 345
Total section II Totaal sectie II	12 636 201	121 510	12 514 691

Numéro d'article — Nummer van het artikel 1	Crédits disponibles au 31.12.1970 — Kredieten beschikbaar per 31.12.1970 2	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten 3	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten 4
--	---	---	--

## Section III — Sectie III

## CHAPITRE Ier, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.02.1	7 862 726	—	7 862 726
12.02.2	235 625	—	235 625
12.02.3	1 000 000	—	1 000 000
12.03.1	8 188 721	—	8 188 721
12.03.2	1 165 000	—	1 165 000
12.04.1	23 000	—	23 000
12.04.2	1 183	—	1 183
12.04.3	450 000	—	450 000
12.08.1	270 000	—	270 000
12.08.2	43 000	—	43 000
12.23.1	44 000	—	44 000
Total section III Totaal sectie III	19 283 255	—	19 283 255

## Section IV — Sectie IV

## CHAPITRE II — HOOFDSTUK II

21.02	99 500 000	—	99 500 000
Total chapitre II Totaal hoofdstuk II	99 500 000	—	99 500 000

## CHAPITRE III — HOOFDSTUK III

41.01	125	125	—
41.02	116 223 102	—	116 223 102
Total chapitre III Totaal hoofdstuk III	116 223 227	125	116 223 102

## CHAPITRE IV — HOOFDSTUK IV

61.01	951	951	—
63.01	3 000 000	—	3 000 000
Total chapitre IV Totaal hoofdstuk IV	3 000 951	951	3 000 000
Total section IV Totaal sectie IV	218 724 178	1 076	218 723 102
Total titre I Totaal titel I	1 587 470 395	64 075 388	1 523 395 007

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting.

F. VAN ACKER



## Tableau-annexe 2 — Tabel-bijlage 2

## Budget ordinaire — Gewone begroting

Numéro d'article — Nummer van het artikel 1	Crédits disponibles au 31.12.1970 Kredieten beschikbaar per 31.12.1970 2	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten 3	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten 4
--	--	---	--

## Titre Ier — Titel I

## Section I — Sectie I

## CHAPITRE Ier, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1

11.04.1	305 000	—	305 000
11.04.2	923 000	—	923 000
11.05	44 405	—	44 405
Total § 1 Totaal § 1	1 272 405	—	1 272 405

## CHAPITRE Ier, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.02.1	15 131	—	15 131
12.02.2	221 015	—	221 015
12.03.1	63 468	—	63 468
12.05	831 487	—	831 487
12.07	653	—	653
12.09	761	—	761
12.10.1	1 909 367	—	1 909 367
12.10.2	250 000	—	250 000
12.14	12 840	—	12 840
12.20	369 739	—	369 739
12.21	10 265	—	10 265
12.28	5 622	—	5 622
Total § 2 Totaal § 2	3 690 348	—	3 690 348

## CHAPITRE Ier, § 3 — HOOFDSTUK I, § 3

14.01	228 144	—	228 144
14.02	1 865	—	1 865
14.03	51 730	—	51 730
14.04	117 183	—	117 183
Total § 3 Totaal § 3	398 922	—	398 922
Total chapitre I Totaal hoofdstuk I	5 361 675	—	5 361 675

## CHAPITRE III — HOOFDSTUK III

33.02	250	—	250
Total chapitre III Totaal hoofdstuk III	250	—	250

## CHAPITRE V — HOOFDSTUK V

74.01	15 941	—	15 941
74.03	10 876	—	10 876
Total chapitre V Totaal hoofdstuk V	26 817	—	26 817

## CHAPITRE VI — HOOFDSTUK VI

02.01	2 366	—	2 366
Total chapitre VI Totaal hoofdstuk VI	2 366	—	2 366
Total section I Totaal sectie I	5 391 108	—	5 391 108

Numéro d'article — Nummer van het artikel 1	Crédits disponibles au 31.12.1970 Kredieten beschikbaar per 31.12.1970 2	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten 3	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten 4
--	--	---	--

## Section III — Sectie III

## CHAPITRE Ier, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.03.1	265	—	265
Total chapitre I Totaal hoofdstuk I	265	—	265
Total section III Totaal sectie III	265	—	265

## Section IV — Sectie IV

## CHAPITRE II — HOOFDSTUK II

21.02	31 000 000	—	31 000 000
Total chapitre II Totaal hoofdstuk II	31 000 000	—	31 000 000

## CHAPITRE IV — HOOFDSTUK IV

63.01	15 984 169	—	15 984 169
Total chapitre IV Totaal hoofdstuk IV	15 984 169	—	15 984 169
Total section IV Totaal sectie IV	46 984 169	—	46 984 169
Total titre I Totaal titel I	52 375 542	—	52 375 542

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Travaux publics,Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
19 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

## MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité  
Comité de gestion du service des indemnités. — Démission  
NominationPar arrêté royal du 13 avril 1972, qui entre en vigueur le  
1er avril 1972 :démission honorable, de son mandat de membre effectif du  
comité de gestion du service des indemnités de l'Institut national  
d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à sa demande, à  
M. Van den Heuvel, Robert;

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering  
Beheerscomité van de dienst voor uitkeringen. — Ontslag  
BenoemingBij koninklijk besluit van 13 april 1972, dat in werking treedt  
op 1 april 1972 :wordt eervol ontslag, uit zijn mandaat als werkend lid van  
het beheerscomité van de dienst voor uitkeringen van het Rijks-  
instituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op zijn verzoek,  
verleend aan de heer Van den Heuvel, Robert;

M. De Geest, Herman, docteur en droit près l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, est nommé membre effectif du comité de gestion du service des indemnités de l'Institut susdit, au titre de représentant des organismes assureurs, en remplacement de M. Van den Heuvel, R., dont il échèvera le mandat.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion chargé de gérer l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants créé auprès du service des indemnités. — Démision. — Nomination

Par arrêté royal du 13 avril 1972, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1972 :

démission honorable, de son mandat de membre effectif du comité de gestion chargé de gérer l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants créé auprès du service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à sa demande, à M. Van den Heuvel, Robert;

M. De Geest, Herman, docteur en droit près l'Alliance nationale des Mutualistes chrétiennes, est nommé membre effectif du comité de gestion chargé de gérer l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants créé auprès du service des indemnités de l'Institut susdit, au titre de représentant des organismes assureurs, en remplacement de M. Van den Heuvel, R., dont il achèvera le mandat.

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

10 JUILLET 1972. — Arrêté royal concernant l'occupation au travail des jeunes travailleurs les dimanches et les jours fériés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur le travail du 16 mars 1971 notamment les articles 14, 32, § 2 et 66;

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Les jeunes travailleurs peuvent être occupés un dimanche sur deux ainsi que les jours fériés dans les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière.

Art. 2. Les employeurs qui désirent user de la faculté prévue à l'article 1<sup>er</sup> sont tenus d'en informer par écrit au moins cinq jours à l'avance l'inspecteur-chef de district de l'inspection des lois sociales dans le ressort duquel l'entreprise est établie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi sur le travail du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

wordt de heer De Geest, Herman, doctor in de rechten bij het Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, benoemd tot werkend lid van het beheerscomité van de dienst voor uitkeringen van voornoemd Instituut, in hoedanigheid van vertegenwoordiger van de verzekeringsinstellingen, ter vervanging van de heer Van den Heuvel, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen opgericht bij de dienst voor uitkeringen. — Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 13 april 1972, dat in werking treedt op 1 april 1972 :

wordt eervol ontslag, uit zijn mandaat als werkend lid van het beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen opgericht bij de dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op zijn verzoek, verleend aan de heer Van den Heuvel, Robert;

wordt de heer De Geest, Herman, doctor in de rechten bij de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, benoemd tot werkend lid van het beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen opgericht bij de dienst voor uitkeringen van voornoemd Instituut, in hoedanigheid van vertegenwoordiger van de verzekeringsinstellingen, ter vervanging van de heer Van den Heuvel, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

10 JULI 1972. — Koninklijk besluit betreffende de tewerkstelling van jeugdige werknemers op zon- en feestdagen in de ondernemingen welke onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op de artikelen 14, 32, § 2 en 66;

Gelet op het advies van het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Jeugdige werknemers mogen in de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren één zondag op twee evenals op de feestdagen tewerkgesteld worden.

Art. 2. De werkgevers die van de bij artikel 1 bepaalde mogelijkheid gebruik wensen te maken, moeten daarvan ten minste vijf dagen vooraf schriftelijk kennis geven aan de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten in wiens ambtsgebied de onderneming gelegen is.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Arbeidswet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1972.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1972.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. MAJOR

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

14 FEVRIER 1972. — Arrêté royal portant attribution de la Dignité de Doyen d'Honneur du Travail

**BAUDOIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La Dignité de Doyen d'Honneur du Travail est décernée dans l'industrie du cuir :

pour l'administration et la direction générale :

à Mme Tanghe, Gabrielle M., (veuve Wybo), à Izegem (industrie de la chaussure);

à M. Lamberts, Emile J.V.J., à Terhagen (industrie de la pantoufle);

à M. Wauters, Jozef, à Alost (tannerie);

à Mme Potaux, Marcelle V.P., (veuve Morjau), à Anderlecht (maroquinerie);

à M. Dubois, Georges E.R., à Theux (courroies et articles industriels);

pour le travail technique :

à M. Devreese, Mauritius A., à Knesselare (tannerie);

pour le travail d'exécution :

à M. Van den Broeck, Léon M., à Alost (tannerie);

à M. Vermeersch, Jules A., à Izegem (industrie de la chaussure);

à M. Vleminckx, Ferdinand, à Vilvorde (maroquinerie).

**Art. 2.** Elle leur est accordée pour une durée de cinq années, prenant cours le 1er mars 1972.

**Art. 3.** Ce mandat peut prendre fin avant l'expiration de son délai normal, si les titulaires cessent d'exercer leurs activités professionnelles dans les conditions où celles-ci l'étaient à la date de leur désignation.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1972.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN LANDBOUW, MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

14 FEBRUARI 1972. — Koninklijk besluit houdende toekening van de Waardigheid van Eredeken van de Arbeid

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Landbouw en Middenstand en van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend in de lederindustrie :

voor het beheer en algemeen bestuur :

aan Mevr. Tanghe, Gabrielle M., (weduwe Wybo), te Izegem (schoenindustrie);

aan de heer Lamberts, Emile J.V.J., te Terhagen (pantoffelindustrie);

aan de heer Wauters, Jozef, te Aalst (leerlooierij);

aan Mevr. Potaux, Marcelle V.P. (wed. Morjau), te Anderlecht (marokijnwerk);

aan de heer Dubois, Georges E.R., te Theux (riemen en nijverheidsartikels);

voor de technische arbeid :

aan de heer Devreese, Mauritius A., te Knesselare (leerlooierij);

voor de uitvoeringsarbeid :

aan de heer Van den Broeck, Léon M., te Aalst (leerlooierij);

aan de heer Vermeersch, Jules A., te Izegem (schoenindustrie);

aan de heer Vleminckx, Ferdinand, te Vilvoorde (marokijnwerk).

**Art. 2.** Zij wordt hun toegekend voor een termijn van vijf jaar, die aanvangt op 1 maart 1972.

**Art. 3.** Dit mandaat kan een einde nemen vóór het verstrijken van de normale termijn, indien de titularissen ophouden hun beroepsactiviteiten uit te oefenen in dezelfde voorwaarden als op de datum hunner benoeming.

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Minister van Economische Zaken zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 1972.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

De Minister van Landbouw en Middenstand,

De Minister van Economische Zaken,

14 FEVRIER 1972. — Arrêté royal portant attribution de l'Insigne d'honneur d'Or, d'Argent ou de Bronze de Lauréat du Travail et de l'Etoile de Cadet du Travail de Belgique

BAUDOIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et de Notre Ministre des Affaires économiques;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec attribution de l'insigne d'honneur d'or, est décerné aux personnes dont les noms suivent en raison de la compétence technique, de la culture professionnelle ou du sens social élevés, mis, pendant de nombreuses années, au service de la sélection des Elites du Travail.

**B. Industrie — Nijverheid**

Division XVII : *Industrie du cuir*

Afdeling XVII : *Ledernijverheid*

Druart, Charles E.J.G.M., Woluwe-Saint-Pierre.  
Eeckhout, Gabriel D., Izegem.

Friedlingstein, Wolf, Schaerbeek.  
Lambion, Félix J.L., Bruxelles.

14 FEBRUARI 1972. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het Gouden, Zilveren of Bronzen Erekenken van Laureaat van de Arbeid en van de Ster van Cadet van de Arbeid van België

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Landbouw en Middenstand en van Onze Minister van Economische Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Titel van Laureaat van de Arbeid van België, met toekenning van het gouden erekenken, wordt verleend aan de personen wier namen volgen, omwille van de hoge vakkunde, de beroeps-cultuur of de sociale zin die ze, gedurende meerdere jaren, ten dienste stelden van de selectie der Arbeidseliten.

**B. Industrie — Nijverheid**

Division XVII : *Industrie du cuir*

Afdeling XVII : *Ledernijverheid*

Friedlingstein, Wolf, Schaerbeek.  
Lambion, Félix J.L., Bruxelles.

Schuermans, Félix G., Ixelles.  
Wauters, Joseph, Aalst.  
Vandevelde, Raymond E.G.J., Woluwe-Saint-Lambert.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est décerné aux titulaires des Insignes d'honneur d'argent et de bronze, dont les noms suivent, pour leur action sociale sur le plan professionnel,

Art. 2. Het gouden erekenken van Laureaat van de Arbeid van België wordt verleend aan de dragers van het zilveren en het bronzen erekenken, wier namen volgen, voor hun sociale actie op beroepsvlak.

**B. Industrie — Nijverheid**

Division XVII : *Industrie du cuir*

Afdeling XVII : *Ledernijverheid*

*Technique scientifique et industrielle — Wetenschappelijke en industriële techniek*

Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel

Botson, Emile R.F.H., Vinalmont.

*Industrie de la chaussure et de la pantoufle — Schoen- en pantooffelnijverheid*

Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel

Anteunis, Medard P., Merel-Decru, Gerard H., Izegem.  
beke.

Demeyere, Remi J., Izegem.

Contremaitre — Meestergast

Samijn, Jules A., Izegem.

Chefs d'équipe — Ploegbazen

De Dobbeleer, Theophile, Roosdaal. Desmet, Albert, Ardooie.

Ouvriers — Arbeiders

Corteville, Alfons J., Izegem.

Samijn, Jules J., Izegem.

Van Weverberghe, Désiré P., Vierstraete, André J., Izegem.  
Aalst.

*Tannerie et selection de peaux brutes — Leerlooierij en selecteren van ruwe huiden*

Chef d'entreprise — Ondernemingshoofd

Devreese, Mauritus A., Knesselare,

Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel

Bovijn, Maurice A., Zulte.

Contremaitre — Meestergast

Bocaeghe, Mauritus A., Zulte.

Ouvriers — Arbeiders

Deschans, Alfons, Olsene.

Heyvaert, Franciscus F., Sint-Amands.

Van Praet, Hervous, Zulte.

*Maroquinerie et articles de voyage — Marokijnwerk en reisartikelen*

Chef d'entreprise — Ondernemingshoofd  
Orbach, Léopold, Schaerbeek.

Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel  
Nissens, Henri, Vilvoorde.

Employée — Bediende  
Bastiaens, Julia M (épouse De Becker), Koekelberg.

Contremaîtres — Meestergasten

Ceufemans, Julie (echtgenote Van Malderen), Grimbergen. De Smedt, Julia (echtg. Spinnoy), Vilvoorde. Maeck, Joseph C., Forest. Theseus, Joanna (echtg. Mees), Grimbergen. Spinnoy, Edward J., Vilvoorde.

Chefs d'équipe — Ploegbazen

De Baerdemaeker, Ferdinand L., Ternat. Rousseau, Félix A.G., Uccle. Van Hooveld, Hippolyte J., Schaerbeek.

Ouvriers — Arbeiders

Bellanger, Antoinette (echtg. Vandenbrande), Vilvoorde. Matot, Jeanne F. (épouse Nihoul), Ixelles. Van de Gucht, Jean-Baptiste F., Molenbeek-Saint-Jean. Vgreecke, Marie-Anne, Peutie. Smuylders, Rosalia (echtg. Palsterman), Vilvoorde. Vanhecke, Raymond A., Bruxelles. Verriez, Jean J., Molenbeek-Saint-Jean.

*Ganterie — Handschoenmakerij*

Chef d'équipe — Ploegbaas  
Bary, Robert U., Ath.

Art. 3. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est décerné aux personnes, dont les noms suivent, titulaires depuis au moins cinq ans de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont satisfait aux épreuves de culture professionnelle générale, organisées par le Commissariat général du gouvernement aux Expositions nationales du Travail.

Art. 3. Het zilveren eretekken van Laureaat van de Arbeid van België wordt verleend aan hiernavermelde personen, die sinds minsten vijf jaar titularis zijn van het bronzen eretekken en die voldaan hebben aan de proeven over algemene beroeps-cultuur, ingericht door het Commissariaat-generaal der regering bij de nationale Arbeidstentoonstellingen.

**B. Industrie — Nijverheid**

Division XVII : Industrie du cuir  
Afdeling XVII : Ledernijverheid

*Technique scientifique et industrielle — Wetenschappelijke en industriële techniek*

Chef d'entreprise — Ondernemingshoofd  
Lempere, Pierre A.J., Uccle.

Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel  
Paul, Alphonsine L.J., (épse Tonneau), Quevaucamps.

Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel  
Herin, Robert C.J., Landen. Lesuisse, Alfred E.L.M., Waterloo.

Employée — Bediende  
Latinus, Francine B.L., (épse Declercq), Lessines.

*Industrie de la chaussure et de la pantoufle — Schoen- en pantoffelnijverheid*

Contremaîtres — Meestergasten

Broeckaert, Alfons M., Lokeren. Cauwelier, Marcel J., Izegem. De Rycke, Marcel R., Lokeren. Vanderheeren, Maurice A., Izegem.

Ouvriers — Arbeiders

Audenaert, Gerard F.P., Lokeren. Deleersnijder, Gabrielle M. Desimpelaere, Lucienne A., Izegem. (echtg. Bogaert), Ingelmunster. Dewachter, Elisa F. (echtg. Houstekier), Sint-Eloois-Winkel. Baert, Albert E., Izegem. De Leeuw, Anna C.J. (echtg. Bonne), Lier. Janssens, Albert, Geraardsbergen. Baert, Elza C. (echtg. Declercq), Izegem. De Mol, Amedé, Serskamp. Kets, René J.B., Aalst. Boxstaens, Adolf P.J., Herentals. Demuynck, Paulette J. (echtg. Deleersnijder), Izegem. Rogolle, Maria J. (echtg. Brunneel), Ingelmunster. Breemeersch, Marcel C., Izegem. Deschuyter, Palmer G., Ingelmunster. Temmerman, Adolf, Zele. Van Bastelaere, René, Lokeren. Van de Velde-De Waele, Hubert S.M., Lokeren. Vandommele, Urbain J., Izegem. Vansteenkiste, Madeleine M. (echtg. Rodius), Rumbeke. Créton, Maria G., (echtg. Olivier), Ingelmunster. Vervaeke, Mariette M., Izegem.

*Tannerie et selection de peaux brutes — Leerlooierij en selecteren van ruwe huiden*

Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel  
Engels, Charles E.J., Schaerbeek.

Employé — Bediende  
Philippart, Léonard J.L., Lambermont.

## Contremaitre — Meestergast

De Schutter, Richard A., Aalst.

## Chef d'équipe — Ploegbaas

De Schrijver, Albert, Erembodegem.

## Ouvriers — Arbeiders

De Wilde, Petrus, Erembodegem.	Meganck, François, Aalst.	Pijck, Benedikt B.A., Erembodegem.	Van den Broeck, Leon M., Aalst.
Hendrickx, Pius C.M., Oudegem.	Nelis, Cyriel P., Erembodegem.	Van den Bergh, Louis, Aalst.	Van Nieuwenhuyse, Roger K.F., Olsene.
	Petit, Frans J., Aalst.		

*Maroquinerie et articles de voyage — Marokijnwerk en reisartikelen*

## Personnel de direction — Directiepersoneel

Dupont, Laurent, Dilbeek.

## Contremaitres — Meestergasten

Duquenne, Albert J.P., Vieux-Genappe. Luybaert, Joanna, echtg. Jacobs, Vilvoorde.

## Chefs d'équipe — Ploegbazen

Beinsberger, Mathijs T., Anderlecht.	Binst, Maria M. (echtg. Haesaerts), Vilvoorde.	Buyens, Isidoor, Grimbergen.	Van Hemelrijck, Jan B., Grimbergen.
--------------------------------------	--	------------------------------	-------------------------------------

## Ouvriers — Arbeiders

Biebuyck, Robert T., Jetta.	Mertens, Emile A., Anderlecht.	Moyson, Marie-Louise (echtg. Sirena), Macheelen.	Parijs, Rosa (echtg. Van Engellant), Vilvoorde.
Blanckaert, Alida L. (echtg. Kempeneer), Grimbergen.	Moens, Elza P. (echtg. Prior), Vilvoorde.	Op de Beeck, Maria (echtg. Van Rode), Vilvoorde.	Verhelpen, Joanna (echtg. Buyens), Grimbergen.
Debreucker, Jan, Grimbergen.	Moens, Maria C. (echtg. Ternaghan), Vilvoorde.		
De Meuter, Frans, Vilvoorde.			

*Ganterie — Handschoenmakerij*

## Chef d'entreprise — Ondernemingshoofd

Vandeputte, Christiaan J.M., Boechout.

*Courroies et articles industriels — Riemen en nijverheidsartikelen*

## Chefs d'entreprise — Ondernemingshoofden

Nokin, Paul E.G.L., Dison. Schmitz, Joseph V.A., Eupen.

## Ouvrier — Arbeider

Dethioux, Auguste J.F., Verviers.

**Art. 4.** Le Titre de Lauréat du Travail de Belgique, comportant attribution de l'insigne d'honneur de bronze, est décerné aux candidats qui ont satisfait aux épreuves techniques et professionnelles, organisées par le Commissariat général du gouvernement aux Expositions nationales du Travail et dont les noms suivent :

**Art. 4.** De Titel van Laureaat van de Arbeid van België, met toekenning van het bronzen erekenteken, wordt verleend aan de kandidaten, die voldaan hebben aan de technische en vakkundige proeven, ingericht door het Commissariaat-generaal der regering bij de nationale Arbeidstentoonstellingen en wier namen volgen :

**B. Industrie — Nijverheid**

## Division XVII : Industrie du cuir

## Afdeling XVII : Ledernijverheid

*Industrie de la chaussure et de la pantoufle — Schoen-en pantoffelnijverheid*

## Chefs d'entreprise — Ondernemingshoofden

Haelterman, Paul H., Voorde. Kornblum, Theodoor, Anderlecht. Uyttersprot, Rudolfus G., Erembodegem.

## Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel

Christiaens, Marcel A., Izegem. Schepens, Etienne C.M.F., Zela.

## Employé — Bediende

Troch, André F.V., Wetteren.

## Contremaitres — Meestergasten

Haelterman, André C.M. Voorde.	Haelterman, Robert J.M., Voorde.	Haelterman, Roland O., Voorde.	Matthijs, Roger H., Lede.
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------

## Chef d'équipe — Ploegbaas

Van Laere, René, Lokeren.

## Ouvriers — Arbeiders

Cardon, Elza M. (echtg. De Rycke), Lokeren.	Van den Berghe, Gilbert, Sint-Antelinks.	Van den Berghe, Leo G., Appel-terre-Elichem.	Van de Velde-De Waack, Willy C.B., Lokeren.
Ketels, Gustaaf, Lokeren.			Wiels, Paulus, Zela.

*Tannerie et sélection de peaux brutes — Leerlooierij en selecteren van ruwe huiden*

## Tannerie — Leerlooierij

## Chef d'entreprise — Ondernemingshoofd

Radermecker, André, Warneton.

## Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel

Brantquart, Fernand F., Dilbeek. Lauwers, Jan-Baptist, Elewijt. Mergen, François G., Saint-Gilles.

## Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel

Jacob, Joseph, Welle.

## Employés — Bedienden

Dewitte, Franz J.A., Zulte. Maes, Gustave J.F., Dilbeek. Van Hoe, Jacques E., Olsene. Van Hoecke, René R.D., Olsene.

## Contremaîtres — Meestergasten

Fonck, André J., Erembodegem. Lefèvre, Remigius J., Zulte. Sarlet, Albert G.E., Zulte. Vandevelde, Albert O., Olsene.

## Chefs d'équipe — Ploegbazen

Carael, Albert A., Aalst. Degeldt, Jean-Baptiste, Koekelberg. Moerman, Frans M., Olsene. De Clercq, Roger A., Olsene. Reynaert, André J., Warneton. De Cremer, Petrus J., Lede. Deman, Roger A., Wakken. Robijns, Edouard, Erembodegem. Ketels, Roger G., Olsene. Maes, André J.C., Zulte. Snoeck, Cyriel J., Zulte. Van Goethem, Jozef A., Herdersem. Vonck, Jan, Hekelgem.

## Ouvriers — Arbeiders

Beerens, Victor, Aalst. De Schrijver, René R., Denderhoutem. Peers, Emiel J., Olsene. Berlamont, Albert J., Zulte. De Smeyter, Maurice H., Zulte. Perreman, Jozef, Erembodegem. Blondeel, Albert A., Erpe. De Smeytere, Georgius R., Machelen (VI.). Polyn, Gustaaf C., Olsene. Bocaage, Achiel G., Zulte. Dhaenens, Emile C., Olsene. Roobroeck, Roger J.R., Olsene. Bruyland, Alphonsius M., Aalst. Dhondt, Geeraard A., Zulte. Scheirlinck, Franciscus O., Erembodegem. Buseyne, Lucien J., Ploegsteert. François, Léon M., Waregem. Schollaert, Renaat, Aalst. Callens, Henri J., Zulte. François, René, Comines. Segers, Arthur, Erembodegem. Christiaens, Gaston A., Erpe. Gabriel, Guillaume E.M.B., Waimes. Soetinck, William C., Aalst. Claessens, Daniel, Aalst. Goeminne, Alfons L.M., Olsene. Strobbe, Gilbert, Mere. Crabbe, Juliaan, Olsene. Heugebaert, Ernest J.C., Warneton. Troch, Achilles, Aalst. De Boeck, Charles, Aalst. Ketels, Achiel A., Olsene. Van Boxstael, Georges I., Erpe. De Boeck, Hubert A.V., Aalst. Kiekens, Alfons, Aalst. Van den Bossche, Prosper, Denderleeuw. De Coninck, François A., Erpe. Lammens, Leon A., Olsene. Van de Putte, Georges A., Machelen (VI.). Decroix, André R., Mesen. Lampers, Jan B., Aalst. Van der Cruyssen, Emiel G., Olsene. Dedecker, Ferdinand, Anderlecht. Laporte, Albert M., Zulte. Van der Fraenen, Raymond A.A., Aalst. De Decker, Frans, Erpe. Lievens, Jozef L., Aalst. Van der Meersche, Maurice F., Erembodegem. Delhez, Leo H.J., Malmédy. Mahieu, Florimond G., Zulte. Meert, Louis J., Hekelgem. Wouters, Franciscus, Tremelo. Delporte, Fernand J.B., Warneton. Mahieu, Florimond G., Zulte. Mattheijs, Emiel A., Lede. Van der Straeten, Josephus P., Denderhoutem. De Neef, Jan L., Aalst. Meert, Louis J., Hekelgem. Paes, Marcel F., Wijtschate. Denty, Roger T., Zulte. Muylaert, Marcel, Aalst. Paes, Marcel F., Wijtschate. De Pauw, Maurice, Lede. De Schrijver, Albert L.H., Aalst.

## Sélection de peaux brutes — Selecteren van ruwe huiden

## Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel

Segers, Robert L.A., Ganshoren. Simon, Albert J.C., Mechelen.

## Ouvrier — Arbeider

Van der Helst, Roger F., Herdersem.

## Maroquinerie et articles de voyage — Marokijnwerk en reisartikelen

## Personnel de cadre technique — Technisch kaderpersoneel

Balthasar, Léon N.J., Koekelberg.

## Employé — Bediende

Loriaux, Georges A.L.P., Schaerbeek.

## Contremaître — Meestergast

Pètre, Paul J., Ganshoren.

## Chefs d'équipe — Ploegbazen

Dewit, Bernard F., Schaerbeek. Linthout, Amanda, Ixelles. Smits, Theresia H. (echt. Coosemans), Vilvoorde.

## Ouvriers — Arbeiders

Aerts, Melanie J. (echt. Van Roie), Duffel. De Bock, Robert R.J.J., Ath. Haesen, Leonia M.J. (épse Zérad), Bruxelles. Sergeant, Achille, Braine-le-Comte. Beela, Anna (echt. Martens), Vilvoorde. De Coster, Laurent, Molenbeek-Saint-Jean. Hertens, Joanna M. (echt. Mombaerts), Peutie. Van den Perre, Maurits P.C., Sint-Jans-Molenbeek. Delangiez, Malvina L. (wed. Van Haesendonck), Vilvoorde.

## Courroies et articles industriels — Riemen en nijverheidsartikelen

## Chefs d'entreprise — Ondernemingshoofden

Dubois, Jacques G.S.G., Theux. Polinard, Henri J.L., Louveigne.

## Personnel de cadre administratif — Administratief kaderpersoneel

Franchimont, José M.M., Verviers. Lejeune, Jean F.H.H., Dison.



Chef d'équipe — Ploegbaas  
Elegante, Giovanni, Warneton.

Ouvriers — Arbeiders

Aernout, Roger J., Warneton.	Dommes, Hubert R.J., Lambert.	Kaignaert, André L., Warneton.	Vandekendelaere, Camille A., Warneton.
Cardon, Nestor B., Warneton.	mont.	Olette, Marcel J., Theux.	
Domme, Josette J.J., Theux.	Heck, Christian, Verviers.	Ramon, René E., Warneton.	

Art. 5. Le Titre et l'Etoile de Cadet du Travail de Belgique sont décernés aux candidats, dont les noms suivent, et qui ont satisfait à la réglementation technique et professionnelle, homologuée par le Commissariat général du gouvernement aux Expositions nationales du Travail.

Art. 5. De Titel en de Ster van Cadet van de Arbeid van België worden verleend aan de kandidaten, wier namen volgen, en die voldaan hebben aan de technische en vakkundige reglementering, bekrachtigd door het Commissariaat-generaal der regering bij de nationale Arbeidstentoonstellingen.

### B. Industrie — Nijverheid

Division XVII : Industrie du cuir  
Afdeling XVII : Ledernijverheid

Etoile de bronze — Bronzen ster

Maroquinerie — Marokijnwerk

Coosemans, Emelie J., (echtg. Van Parijs), Grimbergen.	Leemans, Christiane A., (echtg. Jacobs), Zemst.	Thunus, Madeleine J.A., Theux.	Van Roy, Jeanine M., Grimbergen.
--	---	--------------------------------	----------------------------------

Courroies et articles industriels — Riemen en nijverheidsartikelen

Braem, Freddy M.C., Neerwaasten.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Minister van Economische Zaken, zijn elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, 14 février 1972.

Gegeven te Brussel, 14 februari 1972.

**BAUDOUIN**

**BOUDEWIJN**

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. MAJOR

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

De Minister van Landbouw en Middenstand,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires économiques,

De Minister van Economische Zaken,

H. SIMONET

### MINISTERE DE L'AGRICULTURE

14 MARS 1972. — Arrêté royal relatif au commerce intérieur et entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et relatif au commerce avec les pays non membres de cette Communauté, de bulbes, oignons et tubercules à fleurs et de fleurs coupées fraîches et de feuillages frais

BAUDOUIN, Roi des Belges;

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu la loi du 2 décembre 1957, portant approbation du Traité instituant la Communauté économique européenne et les actes annexés;

### MINISTERIE VAN LANDBOUW

14 MAART 1972. — Koninklijk besluit betreffende de handel in het binnenland en tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en betreffende de handel met niet-Lid-Staten van deze Gemeenschap, van bloembollen en bloemknollen en van verse snijbloemen en vers snijgroen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevissersijproducten;

Gelet op de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de bijgevoegde akten;

Vu la loi du 27 décembre 1938, relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Pour les bulbes, les oignons et tubercules à fleurs et pour les fleurs coupées fraîches et les feuillages frais, des normes de qualité, de calibrage et de conditionnement, ainsi que le champ d'application de ces normes sont déterminés dans les articles 2 et 3. Ces normes portent notamment sur le classement par catégorie de qualité, sur l'emballage et sur la présentation ainsi que sur le marquage.

**Art. 2.** Pour les bulbes, les oignons et tubercules à fleurs, des normes de qualité sont fixées dans l'annexe I au présent arrêté. S'ils ne sont pas conformes aux normes de qualité, ces produits ne peuvent :

être exposés en vue de la vente, mis en vente, vendus ou livrés au consommateur pour ses besoins personnels, ni par les commerçants, ni directement par les producteurs;

être admis à l'exportation à destination des pays non membres de la Communauté économique européenne.

**Art. 3.** Pour les fleurs coupées fraîches et les feuillages frais, des normes de qualité sont fixées dans l'annexe II au présent arrêté. S'ils ne sont pas conformes aux normes de qualité, ces produits ne peuvent :

être mis en vente ou vendus, au stade du commerce de gros, ni par les commerçants, ni directement par les producteurs;

être admis à l'importation en provenance des pays non membres de la Communauté économique européenne;

être admis à l'exportation à destination des pays non membres de la Communauté économique européenne.

**Art. 4.** Le contrôle à l'exportation et à l'importation visé aux articles 2 et 3 du présent arrêté est exécuté par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 26 juillet 1962, fixant les mesures de contrôle à l'exportation et à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

**Art. 5.** Les dérogations aux prescriptions du présent arrêté peuvent, dans des cas spéciaux, être accordées par le Ministre de l'Agriculture ou le fonctionnaire qu'il délègue à cette fin.

**Art. 6.** Les infractions au présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 7.** Est abrogé :

L'arrêté royal du 20 août 1969 relatif au commerce intérieur et dans les Etats membres de la Communauté économique européenne et relatif au commerce avec les pays non membres de cette Communauté de certains produits agricoles et horticoles, et l'arrêté royal du 13 janvier 1970 qui le modifie.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté,

Donné à Bruxelles, le 14 mars 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1955;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid het artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid,

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor bloembollen en bloemknollen en voor verse snijbloemen en vers snijgroen zijn de in artikelen 2 en 3 vermelde normen ten aanzien van de kwaliteit, sortering en opmaak alsmede de werkgidsfeer van deze normen vastgesteld. Deze normen hebben met name betrekking op de indeling in kwaliteitsklassen, op verpakking en presentatie, alsmede op de aanduiding.

**Art. 2.** Voor bloembollen en bloemknollen zijn de in bijlage I van onderhavig besluit vernoemde kwaliteitsnormen vastgesteld. Deze produkten mogen slechts wanneer zij aan de kwaliteitsnormen voldoen :

door handelaren of rechtstreeks door de producenten met het oog op de verkoop worden uitgesteld, te koop worden aangeboden, worden verkocht of afgeleverd aan de verbruiker voor persoonlijke behoeften;

naar niet-Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap worden uitgevoerd.

**Art. 3.** Voor verse snijbloemen en vers snijgroen zijn de in bijlage II van onderhavig besluit vernoemde kwaliteitsnormen vastgesteld. Deze produkten mogen slechts wanneer ze aan de kwaliteitsnormen voldoen :

door handelaren of rechtstreeks door de producenten in het stadium van de groothandel te koop worden aangeboden of worden verkocht;

uit niet-Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap worden ingevoerd;

naar niet-Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap worden uitgevoerd.

**Art. 4.** De controle bij uitvoer en de invoer bedoeld bij de artikelen 2 en 3 van dit besluit wordt verricht door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 26 juli 1962, tot vaststelling der controlemaatregelen bij de uitvoer en de invoer van sommige land- en tuinbouwprodukten.

**Art. 5.** Afwijkingen op bepalingen van dit besluit kunnen in bijzondere gevallen door de Minister van Landbouw of door de door hem hiertoe gemachtigde ambtenaar verleend worden.

**Art. 6.** Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, bekeurd en gestraft, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw en zeevisserijprodukten.

**Art. 7.** Wordt geheven :

Het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 betreffende de handel in het binnenland en in de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en betreffende de handel met niet-Lid-Staten van deze Gemeenschap, van sommige land- en tuinbouwprodukten en het koninklijk besluit van 13 januari 1970 dat het wijzigt.

**Art. 8.** Onze Minister van Landbouw en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,

## Annexe I

## Normes communes de qualité pour les oignons à fleurs

## I. Champ d'application

Les présentes normes sont applicables aux bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif.

## II. Caractéristiques minimales de qualité

Les produits doivent être :

authentiques;  
sains;  
entiers, pratiquement sans blessure;  
propres;  
exempts d'humidité externe anormale;  
bien développés;  
pratiquement exempts de défauts.

Les produits doivent satisfaire aux exigences justifiées des consommateurs, en ce qui concerne leur faculté de croître et de porter des fleurs.

## III. Triage selon les calibres

Les calibres minimaux et des triages en fonction des calibres sont prescrits selon les unités de mesure indiquées ci-dessous pour les produits suivants :

Produit (désignation botanique)	Méthode de triage (1)	Calibre minimal	Catégorie de calibrage
Produkt (botanische naam)	Wijze van sorteren (1)	Minimummaat	Grootteklasse
Anemone coronaria	A, B, C	2 cm	2-3; 3-4; 4-5; 5-6; 6-7; 7-8; 8 et plus/en groter
Bégonia, non repris ailleurs. — Begonia niet elders genoemd	D	3 cm	3-4; 4-5; 5-6; 4-6; 6 et plus/en groter
— tuberhydrida multiflora	D	2,5 cm	2,5-5; 5 et plus/en groter
— tuberhydrida, m. maxima	D	2,5 cm	2,5-3,5; 3,5-5; 5 et plus/en groter
— x bertinii compacta	D		
— boliviana O. Lamarck	D		
— x bertinii (Sect. Huszia)	D		
— x bertinii marginata	D	3 cm	3-5; 5 et plus/en groter
Crocus (fleurissant au printemps), non repris ailleurs. — Crocus (vroeg bloei- end), niet elders genoemd	A, B	7 cm	7-8; 8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
— (species), non repris ailleurs — (species), niet elders genoemd	A, B	5 cm	néant/geen
— imperati	A, B	4 cm	néant/geen
— minimus	A, B	4 cm	néant/geen
— tomasianus	A, B	4 cm	néant/geen
— fleischeri	A, B	3 cm	néant/geen
— laevigatus	A, B	3 cm	néant/geen
— neapolitanus « Vanguard » (syn. Cr. ver- nus) « Vanguard »	A, B	7 cm	7-8; 8-9; 9 et plus/en groter
— kotschyanus (syn. Cr. zonatus)	A, B		
— sativus	A, B		
Dahlia variabilis, à l'exception des types — Dahlia variabilis, met uitzondering van de soorten :	E	40 g	néant/geen
— dahlia collerette — halskraagdahlia	E	25 g	néant/geen
— dahlia main alvéolé — anemoonbloemige dahlia	E		
— dahlia main simple — mignondahlia	E		
— dahlia main topmix — topmixdahlia	E		
Freesia (2)	A	4 cm	4-5; 5 et plus/en groter
Glaïeuls, à grandes fleurs — Gladiolen, grootbloemig (2)	A, B, C	8 cm	8-10; 10-12; 12-14; 14 et plus/en groter
— primulus (2)	A, B, C	7 cm	7-8; 8-10; 10-12; 12 et plus/en groter
— Héraud (2)	A, B, C		
— Papillon (2)	A, B, C		

## Bijlage I

## Gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voor bloembollen

## I. Werkingsfeer

Deze normen zijn van toepassing op bollen, knollen en wortelstokken, in rusttoestand.

## II. Minimumkwaliteitseisen

De produkten moeten zijn :

soortecht;  
gezond;  
intact, praktisch zonder beschadiging;  
zuiver;  
vrij van abnormale uitwendige vochtigheid;  
goed ontwikkeld;  
praktisch vrij van gebreken.

De produkten moeten voldoen aan de gerechtvaardigde eisen van de verbruiker ten aanzien van de groei- en bloeikracht van deze produkten.

## III. Sortering naar grootte

Minimummaten en sortering naar grootte zijn volgens de hierna vermelde maten voorgeschreven voor de volgende produkten :

Produit (désignation botanique)	Méthode de triage (1)	Calibre minimal	Catégorie de calibrage
Produkt (botanische naam)	Wijze van sorteren (1)	Minimummaat	Grootteklasse
— byzantinus	A, B, C	6 cm	6-7; 7-8; 8-10; 10-12; 12 et plus/en groter
— commis			
— x nanus			
— x colvillei			
Hippeastrum (Amaryllis)	A	20 cm	néant/ geen
Hyacinthus orientalis	A, B, C	14 cm	14-15; 15-16; 16-17; 17-18; 18-19; 19 et plus/en groter
— — « Rosalie »	A, B, C	13 cm	13-14; 14-15; 15-16; 16 et plus/en groter
— — « Romanus »	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10-11; 11-12; 12-13; 13-14; 14-15; 15-16; 16 et plus/en groter
— — var. albulus			
Iris « Wedgewood » (2)	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
— « Prof. Blauw »			
— xiphoides (anglais) — xiphoides (Engel-se)			
— x hollandica			
à l'exception des variétés ci-après — met uitzondering van de volgende variëteiten :			
— — Ankara, Bronze Queen, Bronze Beauty, Early Bronze, Golden Bronze, Huchtenburg, le Mogul, Yellow Queen	A, B, C	5 cm	5-6; 6-7; 7 et plus/en groter
— xiphium (espagnol) — xiphium (Spaanse)	A, B, C	4 cm	4-5; 5 et plus/en groter
— danfordiae	A, B, C	4,5 cm	4,5-5; 5 et plus/en groter
— reticulata (2)	A, B, C	5 cm	5-5,5; 5,5-6; 6 et plus/en groter
— tingitana	A, B, C	9 cm	9-10; 10-11; 11 et plus/en groter
Lilium speciosum	A	17 cm	7-8; 8-9; 9-10; 10-12; 12-14; 14-16; 16-18; 17-18; 18-20; 20-22; 22-24; 24 et plus/en groter
— henryi	A	16 cm	
— regale	A	16 cm	
— candidum	A	16 cm	
— croceum	A	14 cm	
— cv. « Umbellatum »	A	14 cm	
— davidii var. wilmottiae (Syn. L. willmottiae)	A	12 cm	
— tigrinum	A	10 cm	
— x tigrimax (Syn. L. Maxwell)	A	10 cm	
— formosanum (Syn. L. philippinense var. formosanum)	A	8 cm	
— pumilum (Syn. L. tenuifolium)	A	7 cm	
Muscari armeniacum (Early-Giant)	A, B	6 cm	néant/ geen
Narcissus, non repris ailleurs — Narcissus, niet elders genoemd	F		
— tazetta « Constantinople »	A	13 cm	néant/ geen
— — « Gloriosa »	A	13 cm	néant/ geen
— — « Grand Monarque »	A	13 cm	néant/ geen
— — « d'or aureus »	A	13 cm	néant/ geen
— — « Paperwhite »	A	12 cm	néant/ geen
— — « Papyraceus » (Syn. N. taz. totus albus)	A	10 cm	néant/ geen
Ranunculus	F	(*)	néant/ geen
Scilla sibirica atrocaerulea (Spring Beauty)	A, B	7 cm	néant/ geen
Sinningia (Syn. Gloxinia)	D	4 cm	4-5; 5-6; 4-6; 6 et plus/en groter
Tulipa à l'exception de — Tulipa met uitzondering van (2)	A, B, C	Gribble/Zift 11	11-12; 12 et plus/en groter
— tulipes hâtives ordinaires — enkele vroege tulpen	A, B, C	Gribble/Zift 10	10-11; 11-12; 12 et plus/en groter
— tulipes hâtives plaines — dubbele vroege tulpen	A, B, C	Gribble/Zift 10	10-11; 11-12; 12 et plus/en groter
— tulipes à couleurs rempues, Bizarres, Bijblomen, Rembrandt, sans variétés — gebroken tulpen, Bizarren, Bijbloemen, Rembrandttulpen, zonder variëteiten zonder variëteiten	A, B, C	Gribble/Zift 10	10-11; 11-12; 12 et plus/en groter

(\*) « Griffes » bien en chair, au moins 5 pointes, — « Klauwtjes » goed vlezig, met minstens 5 pootjes.

Produit (désignation botanique)	Méthode de triage (1)	Calibre minimal	Catégorie de calibre
Produkt (botanische naam)	Wijze van sorteren (1)	Minimummaat	Grootteklasse
« Cordell Hull », « American Flag », « Montgomery » (2)	A, B, C	Crible/Zift 11	11-12; 12 et plus/en groter
— tulipes « perroquet » (Parkiettulpen), Café Pourpre, Amiral de Constantinople, Crimson Beauty, Lutea major, Mark- graaf van Baden, Perfecta, Café Brun	A, B, C	Crible/Zift 9	9-10; 10-11; 11-12; 12 et plus/en groter
— tulipes botaniques — Botanische tulpen	A, B, C	Crible/Zift 10	
— Tulipa fosteriana	A, B, C	Crible/Zift 10	10-11; 11-12; 12 et plus/en groter
— « Rockery Beauty »	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
Tulipa kautmanniana	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
— — Alfred Cortot, Elliot, Gluck, Vivaldi	A, B, C	9 cm	9-10; 10-11; 11 et plus/en groter
— — Bellini, Edwin Fischer, Fair Lady, Fritz Kreisler, Gaiety, Golden, Sun, Goudstuk, Lady Rose, Mendelssohn, Robert Schumann, Solanus, Stresa, Sweelinck	A, B, C	Crible/Zift 8	8-9; 9-10; 10-11; 11-12; 12 et plus/en gro- ter
Tulipa kautmanniana x greigii Hybrides	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
Tulipa eichleri	A, B, C		
— — cv. « Excelsa »	A, B, C		
Tulipa greigii	A, B, C	10 cm	10-11; 11-12; 12 et plus/en groter
— praestans « Fusilier »	A, B, C		
— — toutes les autres — alle andere	A, B, C	8 cm	8-9; 9-10; 10 et plus/en groter
— — cv. « van Tubergens »	A, B, C		
— — cv. « Zwanenburg »	A, B, C		
Tulipa acuminata	A, B, C	5 cm	5-6; 6-7; 7 et plus/en groter
Tulipa celsiana (Syn. T. persica)	A, B, C		
— marjoletti	A, B, C		
— orphanidea	A, B, C		
— florantina	A, B, C		
— hageri	A, B, C		
— « Splendens »	A, B, C		
— Kolpakowskiana	A, B, C		
— praecox	A, B, C		
— silvestris « Major »	A, B, C		
— — var. taebriis	A, B, C		
— tarda (Syn. T. dasystemon)	A, B, C	3 cm	3-4; 4-5; 5 et plus/en groter
— chrysantha	A, B, C		
— tulipes botaniques, non reprises ailleurs	A, B, C	4 cm	4-5; 5-6; 6 et plus/en groter
— Botanische tulpen, niet elders ge- noemd			

## (1) Observations :

A = Circonférence : les dimensions indiquées se rapportent à la plus grande circonférence mesurée perpendiculairement à l'axe de la tige.

B = Crible : les dimensions indiquées se rapportent aux cribles utilisés pour le calibrage. La catégorie de calibrage est déterminée, d'une part, par le crible par lequel l'oignon ne passe plus et, d'autre part, par le crible immédiatement supérieur.

C = Gamme normale : les grosseurs comprises dans la même catégorie de calibrage doivent être uniformément représentées dans un lot donné.

D = Diamètre : les dimensions indiquées se rapportent au plus grand diamètre mesuré perpendiculairement à l'axe de la tige.

E = Poids.

F = Triage manuel : les oignons triés visuellement en catégories de calibrage.

(2) En ce qui concerne les normes de qualité applicables aux exportations vers les pays non membres de la C.E.E., les mesures dérogatoires suivantes sont admises dans le domaine du calibrage.

## (1) Verklaring :

A = Omtrek : de aangegeven maten hebben betrekking op de grootste omtrek, gemeten loodrecht op de groeirichting.

B = Zift : de aangegeven maten hebben betrekking op de zeven die gebruikt worden voor de sortering naar grootte. De grootteklasse wordt bepaald door de zeef waar de bol niet meer doorvalt en de onmiddellijk daarboven gelegen zeef.

C = Normale samenstelling : de omvang van de bollen van een bepaalde partij moeten gelijkmatig verdeeld liggen tussen de minimum- en de maximumafmeting van de grootteklasse.

D = Doorsnede : de aangegeven maten hebben betrekking op de grootste doorsnede, gemeten loodrecht op de groeirichting.

E = Gewicht.

F = Sortering met de hand : de bollen worden op het oog in grootteklassen gesorteerd.

(2) Met betrekking tot de kwaliteitsnormen van toepassing bij de uitvoer naar niet Lid-Staten van de E.E.G. worden ten aanzien van de grootte volgende afwijkende maatregelen toegestaan.

Désignation des produits — Omschrijving van de produkten —	Catégorie de calibrage — Grootteklasse —	Calibre minimum — Minimummaat —	Pays tiers de destination — Derde land van bestemming —	Type d'emballage — Soort verpakking —
Freesia Ragioneri Freesia Refracta Alba Freesia Buttercup	< 4	néant/geen	tout pays/ elk land	Tout emballage, sauf emballage élémentaire ou colis groupant des emballages élémentaires. — Elke soort verpakking behalve elementaire verpakking of colli met elementaire verpakkingen
Glaïeux à grandes fleurs. — Gladiolen, grootbloemig Glaïeux primulinus. — Gladiolen primulinus Glaïeux Heraut. — Gladiolen Heraut	6-8 6-7	6 cm	tout pays/ elk land	Emballage élémentaire ou colis groupant des emballages élémentaires. — Elementaire verpakking of colli met elementaire verpakkingen
Glaïeux à grandes fleurs. — Gladiolen, grootbloemig Glaïeux primulinus. — Gladiolen primulinus Glaïeux Heraut. — Gladiolen Heraut	< 8 < 7	néant/geen	tout pays/ elk land	Tout emballage, sauf emballage élémentaire ou colis groupant des emballages élémentaires. — Elke soort verpakking behalve elementaire verpakking of colli met elementaire verpakkingen
Glaïeux Papillon Gladiolen Papillon	< 7	néant/geen	tout pays/ elk land	Tout emballage. — Elke soort verpakking
Iris « Wedgwood »	7-8	7 cm	{ hémisphère sud/ zuidelijk half- rond	Tout emballage. — Elke soort verpakking
Iris reticula	4,5-5	4,5 cm	tout pays/ elk land	Tout emballage. — Elke soort verpakking
Tulipa Tulipa « Cordell Hull » Tulipa « American Flag » Tulipa « Montgomery »	10-11	crible 10/zift 10	tout pays/ elk land	Tout emballage. — Elke soort verpakking

## IV. Tolérances de calibre

Pour les produits pour lesquels des calibres minimaux et des catégories de calibrage sont prescrits, on admet, par unité d'emballage, des tolérances de poids ou de nombre de pièces allant jusqu'à 10 p.c. pour les oignons à fleurs dont le calibre dépasse ou n'atteint pas la catégorie de calibrage indiquée, exception faite pour les rétrécissements dus à une dessiccation normale.

Aucune tolérance n'est admise lorsque les calibres sont inférieurs aux calibres minimaux indiqués, exception faite pour les rétrécissements dus à une dessiccation normale.

## V. Présentation

Chaque unité de vente (colis) peut contenir en emballage élémentaires (sachets, etc.) des produits de variétés, espèces et genres différentes.

Cependant, chaque emballage élémentaire ne peut contenir que des produits de la même espèce, d'une seule ou de plusieurs variétés, sous réserve du respect des règles de calibrage.

## VI. Marquage

## A. Produits présentés en emballages

Les emballages doivent porter en caractères lisibles et indélébiles les indications ci-après :

## I. Emballages élémentaires

## a) Identification :

Conditionneur ou vendeur : nom et adresse ou identification symbolique.

## b) Nature du produit :

genre (genus);  
espèces (species);  
variété (cultivar) ou couleur (si les produits sont commercialisés selon la variété ou la couleur) ou, le cas échéant, la mention « mélange ».

## c) Origine du produit (facultatif) :

Zone de production ou appellation nationale, régionale ou locale.

## IV. Toleranties in grootte

Voor de produkten waarvoor minimummaten en grootteklassen zijn voorgeschreven worden per verpakkingseenheid toleranties in gewicht en aantal toegelaten tot 10 pct. voor de bloembollen die groter of kleiner zijn dan de aangegeven grootteklasse, met uitzondering van de aan een normale uitdroging te wijten krimp.

Geen enkele tolerantie is toegelaten wanneer de maten kleiner zijn dan de aangegeven minimummaat, met uitzondering van de aan een normale uitdroging te wijten krimp.

## V. Presentatie

Elke verkoopseenheid (collo) mag in elementaire verpakkingen (zakjes, enz.) produkten van verschillende variëteiten, soorten en geslachten bevatten.

Elke elementaire verpakking mag evenwel slechts produkten van dezelfde soort, van één of meer variëteiten bevatten, mits de groottevoorschriften daarbij worden nageleefd.

## VI. Aanduidingsvoorschriften

## A. Verpakte produkten.

Op de verpakkingen moeten de volgende gegevens in duidelijk leesbare en onuitwisbare letters zijn aangebracht :

## I. Elementaire verpakkingen.

## a) Identificatie :

Verpakker of verkoper : naam en adres, of symbolisch identificatie.

## b) Aard van het produkt :

geslacht (genus);  
soort (species);  
variëteit (cultivar) of kleur (indien de produkten volgens de variëteit of de kleur verkocht worden), of, in voorkomend geval, de vermelding « gemengd assortiment ».

## c) Oorsprong van het produkt (facultatief) :

Produktiegebied of aanduiding van land, streek of plaats.

## d) Caractéristiques commerciales :

nombre de pièces;  
catégorie de calibrage, définie par l'indication des limites minimales et maximales, pour les produits pour lesquels de telles limites sont prescrites; traitements préparatoires lorsque de tels traitements ont eu lieu.

## e) Marque officielle de contrôle (facultative).

II. Unités destinées à la vente  
(colis groupant des emballages élémentaires)

## a) Identification :

Conditionneur ou vendeur : nom et adresse ou identification symbolique.

## b) Nature du produit :

« Oignons à fleur ».

## B. Produits présentés en vrac à la vente

Dans le cas de produits présentés en vrac à la vente, les indications suivantes doivent être portées à la connaissance des acheteurs par étiquette ou pancarte, en caractères apparents :

genre (genus);  
espèces (species);  
variété (cultivar) ou couleur (si les produits sont commercialisés selon la variété ou la couleur) ou, le cas échéant, la mention « mélange »;

Catégorie de calibrage, définie par l'indication des limites minimale et maximale, pour les produits pour lesquels de telles limites sont prescrites.

## C. Produits destinés à l'exportation vers les pays tiers.

Les indications prévues sous A, I, et A, II, doivent être apposées sur les emballages. Toutefois l'exportateur peut porter ces inscriptions sur un bordereau d'envoi accompagnant les marchandises, une référence étant alors apposée sur les colis.

## Annexe II

## 1. Normes communes de qualité pour les fleurs coupées

## I. Champ d'application

Les présentes normes sont applicables aux fleurs et boutons de fleurs, coupées, pour bouquets ou pour ornements, frais.

## II. Caractéristiques de qualité

## A. Caractéristiques minimales.

Les produits doivent avoir été soigneusement coupés ou cueillis, selon l'espèce, et avoir atteint un développement approprié.

## B. Classification.

## 1) Catégorie I.

Les produits classés dans cette catégorie doivent être de bonne qualité. Ils doivent présenter les caractéristiques de l'espèce et, éventuellement, de la variété (cultivar).

Toutes les parties des fleurs coupées doivent être :

entières;  
fraîches;  
libres de parasites d'origine animale ou végétale ainsi que des dégâts provoqués par ceux-ci;  
exemptes de résidus de produits pesticides ou d'autres substances étrangères affectant l'aspect du produit;

exemptes de meurtrissures;

exemptes de défauts de végétation; pour les œillets, l'éclatement du calice n'est pas considéré comme un défaut de végétation. Cependant, pour les œillets américains, les fleurs à calice éclaté doivent être baguées, présentées séparément en lots homogènes, et un marquage approprié doit être apposé sur les emballages.

## d) Handelskenmerken :

aantal stuks;  
grootteklasse, aangegeven door de vermelding van de minimum- en maximummaat voor die produkten waarvoor maten zijn voorgeschreven;

voorbehandelingen, wanneer deze hebben plaatsgevonden,

## e) Officieel controlemerk (facultatief).

II. Voor de verkoop bestemde eenheden (colli met elementaire verpakkingen).

## a) Identificatie :

Verpakker of verkoper : naam en adres, of symbolische identificatie.

## b) Aard van het produkt :

« Bloembolien ».

## B. Onverpakt te koop aangeboden produkten.

Wanneer de produkten onverpakt te koop worden aangeboden, moeten de volgende gegevens door etiketten of kaartjes in goed zichtbare letters ter kennis van de kopers worden aangebracht :

geslacht (genus);  
soort (species);  
variëteit (cultivar) of kleur (indien de produkten volgens de variëteit of de kleur worden verkocht), of, in voorkomend geval, de vermelding « gemengd assortiment »;  
grootteklasse, aangegeven door de vermelding van de minimum- en de maximummaat voor die produkten waarvoor deze maten zijn voorgeschreven.

## C. Voor uitvoer naar derde landen bestemde produkten.

De sub A, I, en A, II, bedoelde gegevens moeten op de verpakkingen worden aangebracht. De exporteur mag deze aanduidingen evenwel op een de goederen vergezellende verzendingslijst vermelden, waarbij dan op de colli een referentieteken wordt aangebracht.

## Bijlage II

## 1. Gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voor snijbloemen

## I. Werkingssfeer

Deze normen zijn van toepassing op afgesneden bloemen, bloemens en bloemkoppen, voor bloemstukken of voor versiering, vers.

## II. Kwaliteitseisen

## A. Minimumeisen.

De produkten moeten zorgvuldig, al naargelang van de soort, gesneden of geplukt zijn, en voldoende ontwikkeld zijn.

## B. Indeling in klassen.

## 1) Klasse I.

De in deze klasse ingedeelde produkten moeten van goede kwaliteit zijn. Zij moeten de kenmerken van de soort, en eventueel van de variëteit (cultivar) vertonen.

Alle delen van de afgesneden bloemen moeten zijn :

intact;  
vers;  
vrij van dierlijke of plantaardige parasieten, alsmede van de door deze parasieten veroorzaakte beschadigingen;  
vrij van resten van plantenziektenbestrijdende middelen of andere vreemde substanties, die het uiterlijk van het produkt aantasten;  
vrij van kneuzingen;  
vrij van groeigebrek; bij anjers wordt een gescheurde kelk niet als een groeigebrek beschouwd. Bij Amerikaanse anjers echter moeten de bloemen met gescheurde kelk worden geplukt of geringd en afzonderlijk in homogene partijen worden aangeboden, terwijl op de verpakkingen een passende aanduiding moet worden aangebracht.

Les tiges doivent être, selon l'espèce (species) et la variété (cultivar), rigides et suffisamment fortes pour porter la ou les fleurs.

ii) Catégorie II;

Cette catégorie comporte des produits ne répondant pas à toutes les exigences de la catégorie I.

Toutes les parties des fleurs coupées doivent être :

entières;  
fraîches;  
libres de parasites d'origine animale.

Les fleurs peuvent, toutefois, présenter les défauts suivants :

de légères malformations;  
de légères meurtrissures;  
de légers dégâts dus notamment à des maladies ou à des attaques de parasites d'origine animale;  
des tiges moins rigides et moins fortes;  
de petites tâches provenant de traitements pesticides.

Les défauts admis ne doivent pas compromettre la tenue, l'aspect et la bonne utilisation des produits.

C. Dénomination « extra ».

Les produits qui présentent les caractéristiques de la catégorie I peuvent être dénommés « extra » dans la mesure où ils ne bénéficient d'aucune tolérance de qualité. Toutefois, cette dernière dénomination ne peut être utilisée pour désigner les œillets américains à calice éclaté.

III. Dispositions particulières

Les dispositions particulières à certains genres de fleurs, notamment pour le mimosa, prévalent sur les dispositions prévues à la présente annexe.

IV. Calibrage

Pour les fleurs coupées, le calibrage doit répondre au moins à l'échelle suivante :

Code de longueur	Longueur
0	Moins de 5 cm
	ou fleurs commercialisées sans tige
5	5 - 10 cm
10	10 - 15 cm
15	15 - 20 cm
20	20 - 30 cm
30	30 - 40 cm
40	40 - 50 cm
50	50 - 60 cm
60	60 - 80 cm
80	80 - 100 cm
100	100 - 120 cm
120	au-delà de 120 cm

Ces longueurs s'entendent fleur comprise.

La différence par unité de présentation (bottes, bouquets, boîtes et similaires) entre les longueurs maximales et minimales des fleurs contenues dans cette unité ne peut dépasser :

2,5 cm pour les fleurs classées dans les codes 15 et inférieurs;  
5 cm pour les fleurs classées dans les codes 20 (inclus) à 50 (inclus);

10 cm pour les fleurs classées dans les codes 60 et supérieurs.

Cette différence peut être doublée pour les fleurs présentées en palme. Pour les chrysanthèmes à grandes fleurs, présentées en palme, cette différence peut atteindre 20 cm pour les fleurs classées dans les codes 20 (inclus) à 50 (inclus).

L'échelle de calibre et l'homogénéité de longueur prévues ci-dessus ne sont pas applicables au mimosa.

La longueur minimale des branches de mimosa est fixée à 20 cm. Cependant, des colis et des bouquets composés exclusivement de petits brins de longueur inférieure à 20 cm peuvent être admis sous réserve que l'expression « boutonnière » ou une mention équivalente soit apposée sur les emballages.

De stengels moeten naar gelang van de soort (species) en variëteit (cultivar) recht en voldoende sterk zijn om de bloem(en) te dragen.

ii) Klasse II :

Deze klasse omvat de produkten die niet voldoen aan de eisen van klasse I.

Alle delen van de afgesneden bloemen moeten zijn :

intact;  
vers;  
vrij van dierlijke parasieten.

De bloemen mogen echter de volgende gebreken vertonen :

lichte kneuzingen;  
lichte misvormingen;  
lichte beschadigingen die met name door ziekten of dierlijke parasieten zijn veroorzaakt;  
minder rechte en minder sterkte stengels;  
kleine vlekken ten gevolge van behandelingen met middelen ter bestrijding van plantenziekten.

De toegelaten gebreken mogen de stevigheid, het uiterlijk en de goede bruikbaarheid van de produkten niet in gevaar brengen.

C. Benaming « extra ».

Produkten die de kenmerken van klasse I vertonen, mogen de benaming « extra » voeren, voor zover daarvoor geen enkele kwaliteitstolerantie geldt. Deze benaming kan echter niet worden gebezigd ter aanduiding van Amerikaanse anjers met gescheurde kelk.

III. Bijzondere bepalingen

De bijzondere bepalingen voor bepaalde soorten bloemen, met name mimosa, prevaleren boven de bepalingen van deze bijlage.

IV. Sortering naar lengte

Voor snijbloemen moet de sortering naar lengte minstens volgens de volgende schaal geschieden :

Lengteaanduiding	Lengte
0	Minder dan 5 cm of in de handel gebracht zonder steel
5	5 - 10 cm
10	10 + 15 cm
15	15 - 20 cm
20	20 - 30 cm
30	30 - 40 cm
40	40 + 50 cm
50	50 + 60 cm
60	60 - 80 cm
80	80 - 100 cm
100	100 - 120 cm
120	meer dan 120 cm

Bij deze lengten is de bloem inbegrepen.

Per eenheid van presentatie (bos, boeket, doos en dergelijke) mag het verschil tussen de bloem met de grootste lengte en de bloem met de kleinste lengte niet meer bedragen dan :

2,5 cm voor bloemen van lengteaanduiding 15 en lager;  
5 cm voor bloemen van lengteaanduiding 20 tot en met 50;

10 cm voor bloemen van lengteaanduiding 60 en hoger.

Dit verschil kan worden verdubbeld voor bloemen die palmvormig worden gepresenteerd. Voor chrysanthen met grote bloemen, die palmvormig worden gepresenteerd, kan dit verschil gaan tot 20 cm voor de sorteringen 20 tot en met 50.

Bovenstaande lengteschaal en homogeniteit van lengte zijn niet van toepassing op mimosa.

De minimumlengte van mimosatakken is vastgesteld op 20 cm. Toelaatbaar zijn evenwel pakketten en boeketten, welke uitsluitend bestaan uit takjes van minder dan 20 cm lengte, mits op de verpakking de uitdrukking « boutonnière » of een gelijkwaardige aanduiding wordt vermeld.



## V. Tolérances de qualité

Des tolérances de qualité sont admises dans chaque unité de présentation pour les produits non conformes.

## i) Catégorie I.

5 p.c. des fleurs coupées peuvent présenter de très légers défauts, à condition que l'homogénéité des fleurs dans une unité de présentation ne s'en trouve pas affectée.

## ii) Catégorie II.

10 p.c. des fleurs coupées peuvent ne pas correspondre aux caractéristiques de la catégorie. La moitié de cette proportion peut être attaquée par des parasites d'origine animale ou végétale. Les défauts en cause ne doivent pas compromettre l'utilisation des produits.

## VI. Emballage et présentation

## A. Présentation.

Une unité de présentation (bottes, bouquets, boîtes et similaires) doit comporter 5, 10 ou un multiple de 10 pièces. Toutefois, cette règle n'est pas applicable :

- a) aux fleurs normalement commercialisées à l'unité;
- b) aux fleurs normalement commercialisées au poids;

c) aux fleurs pour lesquelles le vendeur et l'acheteur conviennent expressément de déroger aux dispositions concernant la quantité de fleurs dans une unité de présentation. Cette dérogation est uniquement admise pour des transactions en dehors des marchés de gros, à condition que :

les marchandises fassent l'objet d'une transaction de vente directe au détaillant ou à une personne agissant pour ordre d'un détaillant sur la base d'un prix de vente ferme par unité de présentation au stade du commerce de gros;

les marchandises soient accompagnées d'une facture, d'un bon de livraison ou d'un autre document faisant mention du prix de vente susvisé;

l'unité de présentation ait été présentée dans un emballage définitif exigé par l'acheteur et destiné au consommateur final. Cet emballage doit être tel qu'il permette l'identification des marchandises.

## B. Homogénéité.

Chaque unité de présentation (bottes, bouquets, boîtes et similaires) doit contenir des fleurs du même genre (genus), espèce (species) ou variété (cultivar) et de la même catégorie de qualité, présentant un développement homogène.

Le mélange de fleurs et, éventuellement, de fleurs et feuillage de genres (genus), d'espèces (species) ou de variétés (cultivar) différents est, toutefois admis, sous réserve qu'il soit composé de produits de la même catégorie de qualité et qu'un marquage approprié soit apposé.

## C. Conditionnement.

Le conditionnement doit être tel qu'il assure une protection convenable du produit. Les papiers ou autres matériaux en contact direct avec les fleurs coupées doivent être neufs.

## VII. Marquage

Les indications suivantes doivent accompagner les marchandises :

## A. Identification.

Expéditeur ou emballer : nom et adresse ou identification symbolique.

## B. Nature du produit.

Genre (genus).

Espèce (species) ou variété (cultivar) ou couleur des fleurs;

Le cas échéant, la mention « mélange » (ou l'utilisation d'un mot équivalent).

## V. Kwaliteitstoleranties

In iedere presentatie-eenheid zijn voor niet-conforme producten kwaliteitstoleranties toegelaten.

## i) Klasse I.

5 pct. van de snijbloemen mogen zeer lichte gebreken vertonen, mits de homogeniteit van de bloemen in een presentatie-eenheid er niet onder lijdt.

## ii) Klasse II.

10 pct. van de snijbloemen behoeven niet te beantwoorden aan de kenmerken van de klasse. De helft van dit percentage mag zijn aangetast door dierlijke of plantaardige parasieten. De betrokken gebreken mogen de bruikbaarheid van de producten niet in gevaar brengen.

## VI. Verpakking en presentatie

## A. Presentatie :

Een presentatie-eenheid (bos, boeket, doos en dergelijke) moet 5, 10 of een veelvoud van tien stuks bevatten. Deze regel is echter niet van toepassing op :

- a) bloemen die gewoonlijk per stuk in de handel worden gebracht;
- b) bloemen die gewoonlijk per gewicht in de handel worden gebracht;

c) bloemen, waarvoor koper en verkoper uitdrukkelijk overeenkomen af te wijken van de bepalingen betreffende het aantal bloemen die een presentatie-eenheid moet bevatten. Deze afwijking is slechts geldig voor transacties buiten de groothandelsmarkten om op voorwaarde dat :

de goederen het voorwerp uitmaken van een rechtstreekse verkoop van de kleinhandelaar of aan een persoon welke optreedt in opdracht van een kleinhandelaar, zulks op grondslag van een vooraf overeengekomen verkoopprijs per presentatie-eenheid in het stadium van de groothandel;

de goederen vergezeld gaan van een factuur, van een verzendbon of enig ander document waarop bovengenoemde verkoopprijs is vermeld;

de presentatie-eenheid wordt aangeboden in een door de koper gewenste en voor de eindverbruiker bestemde verpakking. Deze verpakking dient zodanig te zijn uitgevoerd dat zij herkenning van de goederen mogelijk maakt.

## B. Homogeniteit.

Iedere presentatie-eenheid (bossen, boeketten, dozen en dergelijke) moeten bloemen van hetzelfde geslacht (genus), soort (species) of variëteit (cultivar) en van dezelfde kwaliteitsklasse bevatten, die een homogene ontwikkeling vertonen.

Het mengen van bloemen en eventueel van bloemen en snijgroen van verschillende geslachten (genus), soorten (species) of variëteiten (cultivar) is toegestaan, op voorwaarde dat dit mengsel bestaat uit bloemen van dezelfde kwaliteitsklasse en dat er een passende aanduiding wordt aangebracht.

## C. Verpakking.

Het produkt moet zodanig verpakt zijn dat het behoorlijk beschermd is. Papier of ander materiaal dat in direct contact met de snijbloemen is moet nieuw zijn.

## VII. Aanduidingsvoorschriften

De volgende gegevens dienen de goederen te begeleiden :

## A. Identificatie.

Afzender of verpakker : naam en adres of symbolische identificatie.

## B. Aard van het produkt.

Geslacht (genus);

Soort (species) of variëteit (cultivar) of kleur van de bloemen;

In voorkomend geval, de vermelding « mengsel » (of gebruik van een woord van gelijke inhoud).

## C. Origine du produit (facultatif).

Zone de production ou appellation nationale, régionale ou locale.

## D. Caractéristiques commerciales.

Catégorie;  
Calibrage (code de longueur) ou longueur minimale ou maximale);  
Nombre ou poids net.

## E. Marque officielle de contrôle (facultatif).

## F. Présentation.

Si le nombre de fleurs par unité de présentation ne correspond pas aux dispositions du chapitre VI, A, le marquage des colis doit indiquer la composition exacte des unités de présentation y contenues.

## Dispositions particulières pour le mimosa :

Le mimosa doit répondre au moins aux critères de la catégorie I.

Cependant, pour ce genre, la notion de rigidité n'est pas à prendre en considération pour les extrémités supérieures des tiges florales. La base des rameaux ne doit pas être trop ligneuse.

Le mimosa doit, en outre, présenter les critères qualitatifs suivants :

rameau bien fourni de fleurs;  
tige non épointée. Toutefois, sont admises des tiges épointées dont la coupe supérieure présente un diamètre inférieur à 2 mm.

Le mimosa peut être présenté épanoui, soit non épanoui.

Pour le mimosa épanoui, la floraison doit être normale, compte tenu de la variété, le nombre de glomérules verts, non encore épanouis, ne devant pas excéder :

60 p.c. pour le Floribunda;  
20 p.c. pour les autres espèces et variétés.

En outre, les glomérules, épanouis doivent être de couleur franche, non tachés, bien fixés à l'inflorescence.

Pour le mimosa non épanoui, 80 p.c. des glomérules doivent être jaunes (légerement ouverts).

## Présentation.

Les branches de mimosa doivent être litées en couche ou présentées en bottes de :

150, 250 et multiples de 250 grammes.

Le mimosa non épanoui doit être conditionné sous sachet de polyéthylène ou constitué d'une matière similaire.

Chaque unité de présentation, même offerte en vrac, doit être de composition homogène et ne contenir que des branches de même espèce et de même variété.

## Marquage.

Outre l'identification de l'emballleur ou de l'expéditeur apposée sur chaque colis, le marquage doit comporter les mentions suivantes :

le genre : mimosa;  
l'espèce ou la variété (cultivar);  
l'expression « épanoui » ou « non épanoui »;  
le cas échéant, la dénomination « boutonnière » ou une mention équivalente;  
le poids net total ou le nombre de bouquets et leur poids unitaire.

## 2. Normes communes de qualité pour les feuillages frais

## I. Champ d'application

Les présentes normes sont applicables aux feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, frais.

## II. Caractéristiques de qualité

Les produits doivent être :

d'aspect frais;  
exempts de résidus de produits pesticides ou d'autres substances étrangères affectant l'aspect du produit;

## C. Oorsprong van het produkt (facultatief).

Produktiegebied of aanduiding van land, streek of plaats.

## D. Handelsmerken.

Klasse;  
Sortering naar lengte (lengteaanduiding) of minimum- en maximumlengte;  
Aantal of nettogewicht.

## E. Officieel controlemerk (facultatief).

## F. Presentatie.

Indien het aantal bloemen per presentatie-eenheid niet overeenkomt met de bepalingen van punt VI, sub A, moet op de colli's de juiste samenstelling van de daarin verpakte presentatie-eenheden worden vermeld.

## Bijzondere bepalingen voor mimosa :

De mimosa moet ten minste aan de kwaliteitscriteria van klasse I voldoen.

Voor dit geslacht bloemen dient echter het begrip « rechte stelen » niet in aanmerking te worden genomen voor het boven-einde van de bloemtengels. Het onder-einde van de takjes mag niet te houtig zijn.

Bovendien moet de mimosa aan de volgende kwaliteitscriteria voldoen :

het takje moet dicht met bloemen zijn bezet;  
de top van de steel mag niet verwijderd zijn; stelen zonder top waarvan de doorsnede van het bovensnijvlak minder dan 2mm bedraagt, zijn evenwel toegestaan.

De mimosa mag met al dan niet ontwikkelde bloemen worden gepresenteerd.

Voor ontloken mimosa moet de bloei normaal zijn; daarbij mag, naar gelang van de variëteit, het aantal groene, nog niet ontloken bloempjes niet hoger zijn dan :

60 pct. bij Mimosa Floribunda;  
20 pct. bij andere soorten en variëteiten.

Bovendien moeten de ontloken bloempjes een soort echte kleur hebben, mogen zij geen vlekken vertonen en moeten zij stevig vastzitten aan de bloemtros.

Voor de niet-ontloken mimosa moeten 80 pct. van de bloempjes geel zijn (enigszins geopend).

## Presentatie :

De mimosatakken moeten in lagen worden gelegd of worden aangeboden in bossen van :

150, 250 en veelvoud van 250 gram.

Niet-ontloken mimosa moet worden verpakt in zakjes van poly-ethyleen of soortgelijke stof.

Elke presentatie-eenheid, ook indien los aangeboden, moet homogeen zijn samengesteld en uitsluitend takken van dezelfde soort en van dezelfde variëteit bevatten.

## Aanduidingsvoorschriften :

Behalve de op elk pakket aangebrachte naam van de verpakker of van de afzender, dienen de volgende gegevens te worden vermeld :

het plantengeslacht : mimosa;  
de soort of de variëteit (cultiver);  
de uitdrukking « ontloken » of « niet-ontloken »;  
in voorkomend geval, de benaming « boutonnière » of een gelijkwaardige vermelding;  
het totale nettogewicht of het aantal boeketten en hun gewicht per eenheid.

## 2. Gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voor vers snijgroen.

## I. Werkingssfeer.

Deze normen zijn van toepassing op loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, vers.

## II. Kwaliteitseisen.

De produkten moeten zijn :

vers van uiterlijk;  
vrij van resten van plantenziektenbestrijdende middelen of andere vreemde substanties, die het uiterlijk van het produkt aantasten;

libres de parasites d'origine animale ou végétale ainsi que des dégâts causés par ceux-ci, nuisant à l'aspect général du produit;

exempts de tares, telles que meurtrissures, flétrissures, nuisant à l'aspect général du produit;  
dépourvus d'humidité extérieure excessive;  
de coloration typique de l'espèce ou de la variété.

Les produits doivent être soigneusement récoltés et avoir atteint un degré de développement suffisant.

### III. Dispositions particulières

Les dispositions particulières concernant le genre d'*Asparagus* s'ajoutent aux dispositions prévues par la présente annexe.

### IV. Tolérances de qualité

Des tolérances de qualité sont admises dans chaque unité de présentation pour les produits non conformes; 10 p.c. des feuillages frais peuvent ne pas correspondre aux caractéristiques visées sous II.

### V. Marquage

Les indications suivantes doivent accompagner les marchandises :

#### A. Identification.

Expéditeur ou emballer ; nom et adresse ou identification symbolique.

#### B. Nature du produit.

« Feuillages frais », ou genre (genus) ou espèce (species).

Dispositions particulières pour les feuillages d'asparagus.

#### I. Champ d'application

Les présentes dispositions particulières sont applicables aux feuillages issus de :

*Asparagus L. plumosus* Bak, et  
*Asparagus L. sprengeri* Rgl.

#### II. Caractéristiques de qualité

##### i) Catégorie I.

Le feuillage d'*Asparagus* classé dans cette catégorie doit être : bien développé, non épointé et sans rajout;

bien garni de cladodes solidement attachés;  
exempts de jaunissement.

##### ii) Catégorie II.

Cette catégorie comprend les feuillages d'*Asparagus* n'entrant pas dans la catégorie I, mais correspondant aux caractéristiques minimales de qualité prévues pour les feuillages frais.

#### III. Calibrage

Les mesures de longueur s'effectuent de la pointe jusqu'au bout de la tige.

Pour les feuillages d'*Asparagus L. plumosus* Bak. le calibrage doit répondre au moins à l'échelle suivante :

Code de longueur	Longueur
0	moins de 30 cm
30	30 - 40 cm
40	40 - 60 cm
60	au-delà de 60 cm

Le calibrage des rameaux secondaires doit répondre au moins à l'échelle suivante :

Code de longueur	Longueur
30	30 - 50 cm
50	au-delà de 50 cm

vrij van dierlijke of plantaardige parasieten, alsmede van de door deze parasieten veroorzaakte beschadigingen die het algemeen uiterlijk van het produkt schaden;

vrij van gebreken, zoals kneuzingen en verwekte delen, die het algemeen uiterlijk van het produkt schaden;

vrij zijn van abnormale uitwendige vochtigheid;

de typische kleur van de soort of de variëteit bezitten.

De produkten moeten zorgvuldig geoogst zijn en een voldoende graad van ontwikkeling bereikt hebben.

### III. Bijzondere bepalingen.

De opgenomen bijzondere bepalingen betreffende de *Asparagus*-soort vullen de bepalingen van de onderhavige bijlage aan.

### IV. Kwaliteitstoleranties.

In iedere presentatie-eenheid zijn voor niet-conforme produkten kwaliteitstoleranties toegelaten; 10 pct. van het snijgroen behoeft niet te voldoen aan de onder II gestelde eisen.

### V. Aanduidingsvoorschriften.

De volgende gegevens dienen de goederen te begeleiden :

#### A. Identificatie.

Afzender of verpakker : naam en adres, of symbolische aanduiding.

#### B. Aard van het produkt.

« Vers snijgroen » of geslacht (genus) of soort (species).

Bijzondere bepalingen voor asparagussnijgroen :

#### I. Werkingssfeer

Deze bijzondere bepalingen zijn van toepassing op snijgroen van de soorten :

*Asparagus L. plumosus* Bak. en  
*Asparagus L. sprengeri* Rgl.

#### II. Kwaliteitseisen

##### i) Klasse I.

Asparagussnijgroen van deze klasse moet zijn : goed ontwikkeld, zonder overblijfselen van reeds eerder gesneden stengels, niet getopt; dicht bezet met stevig vastzittende naaldachtige blaadjes; vrij van vergeling.

##### ii) Klasse II.

Deze klasse omvat Asparagussnijgroen dat niet in klasse I kan worden ondergebracht, maar dat aan de voor vers snijgroen vastgestelde minimumkwaliteitseisen beantwoordt.

#### III. Sortering naar lengte

De lengte wordt gemeten vanaf de top tot aan het uiteinde van de stengel.

De sortering naar lengte moet voor snijgroen van *Asparagus L. plumosus* Bak. ten minste aan de volgende schaal beantwoorden :

Lengtecode	Lengte
0	minder dan 30 cm
30	30 - 40 cm
40	40 - 60 cm
60	meer dan 60 cm.

De sortering naar lengte van de ranken moet ten minste aan de volgende schaal beantwoorden :

Lengtecode	Lengte
30	30 - 50 cm
50	meer dan 50 cm

Pour les feuillages d'*Asparagus L. sprengeri* Rgl. le calibrage doit répondre au moins à l'échelle suivante:

Code de longueur	Longueur
0	moins de 30 cm
30	30 - 50 cm
50	au-delà de 50 cm

Les rameaux d'*Asparagus* formant une botte doivent présenter des longueurs sensiblement homogènes.

#### IV. Tolérances de qualité

Des tolérances de qualité sont admises dans chaque unité de présentation pour les produits non conformes.

##### i) Catégorie I.

10 pct. des tiges peuvent ne pas correspondre aux caractéristiques de cette catégorie mais elles doivent être conformes à celles de la catégorie II. Aucune tolérance n'est admise pour les tiges épointées ou présentant un rajout.

##### ii) Catégorie II.

10 pct. des tiges peuvent ne pas correspondre aux caractéristiques de cette catégorie. Les défauts éventuels ne doivent pas compromettre l'utilisation des produits.

#### V. Emballages et présentation

##### A. Présentation.

Le feuillage d'*Asparagus plumosus* est à botte par dix tiges ou multiples de dix; celui de l'*Asparagus sprengeri* par 100 gr, 250 gr ou multiples de 250 gr.

##### B. Homogénéité.

Les tiges épointées et les rameaux secondaires sont à botte séparément. Les tiges d'une même botte doivent être de forme et de couleur homogènes.

##### C. Conditionnement.

Le conditionnement doit être tel qu'il assure une protection convenable du produit. Les papiers ou autres matériaux en contact direct avec les produits doivent être neufs.

#### VI. Marquage

Les indications suivantes doivent accompagner les marchandises :

##### A. Identification.

Emballleur ou expéditeur ; nom et adresse ou identification symbolique.

##### B. Nature du produit.

« *Asparagus plumosus* » ou « *Asparagus sprengeri* », selon le cas.

##### C. Origine du produit (facultatif).

Zone de production ou appellation nationale, régionale ou locale.

##### D. Caractéristiques commerciales.

catégorie;  
calibrage;  
nombre de bottes ou poids net.

##### E. Marque officielle de contrôle (facultative).

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 mars 1972.

BAUDOIN

Par le Roi

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

De sortering naar lengte moet voor snijgroen van *Asparagus L. sprengeri* Rgl. ten minste aan de volgende schaal beantwoorden :

Lengtecode	Lengte
0	minder dan 30 cm
30	30 - 50 cm
50	meer dan 50 cm

De per bos aangeboden *Asparagus* yanken moeten in lengte vrijwel homogeen zijn.

#### IV. Kwaliteitstoleranties

In iedere presentatie-eenheid zijn voor niet-conforme produkten kwaliteitstoleranties toegelaten.

##### i) Klasse I.

10 pct. van de takken behoeft niet te beantwoorden aan de eisen van klasse I, maar moet wel aan die van klasse II beantwoorden. Voor het ontbreken der toppen of de aanwezigheid van overblijfselen van reeds eerder afgesneden stengels, worden geen toleranties toegestaan.

##### ii) Klasse II.

10 pct. van het aantal takken behoeft niet aan de eisen van deze klasse te voldoen. De eventuele gebreken mogen het gebruik van de produkten niet in gevaar brengen.

#### V. Verpakking en presentatie

##### A. Presentatie.

Snijgroen van *Asparagus plumosus* dient per tien takken of veelvouden van tien takken te worden gebundeld; dat van *Asparagus sprengeri* per 100 g, 250 g of veelvouden van 250 g.

##### B. Homogeniteit.

Takken zonder top en ranken dienen afzonderlijk te worden gebundeld. De takken in een bos moeten homogeen van vorm en kleur zijn.

##### C. Verpakking.

Het produkt moet zodanig verpakt zijn, dat het behoorlijk beschermd is. Papier of ander materiaal dat in direct contact met de produkten is, moet nieuw zijn.

#### VI. Aanduidingsvoorschriften

De volgende gegevens dienen de goederen te begeleiden :

##### A. Identificatie.

Verpakker of afzender ; naam en adres, of symbolische aanduiding.

##### B. Aard van het produkt.

« *Asparagus plumosus* » respectievelijk « *Asparagus sprengeri* ».

##### C. Oorsprong van het produkt (facultatief).

Produktiegebied of aanduiding van land, streek of plaats.

##### D. Handelskenmerken.

klasse;  
sortering naar grootte;  
aantal bossen of nettogewicht.

##### E. Officieel controlemerk (facultatief).

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 14 maart 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

10 JUILLET 1972. — Arrêté royal  
relatif au sauvetage dans les mines de houille

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur les mines, minières et carrières coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, telles qu'elles ont été modifiées et complétées;

Vu l'arrêté royal du 5 mai 1919 portant règlement général de police sur les mines, minières et carrières souterraines, spécialement l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 1884 portant règlement sur l'exploitation des mines, spécialement l'article 83;

Vu l'arrêté du Régent du 25 septembre 1947 et ses modifications ultérieures prescrivant des mesures d'hygiène et de santé des travailleurs dans les mines, minières et carrières souterraines, spécialement les articles 95, 96 et 97;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1958 et ses modifications ultérieures concernant les organes de sécurité et d'hygiène dans les mines, les minières et les carrières souterraines;

Vu l'avis du Conseil supérieur de la sécurité minière;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'hygiène des mines;

Vu l'avis de la Commission nationale mixte des mines;

Vu l'avis du Conseil d'État;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Toutes les mines de houille comprenant des travaux souterrains sont pourvues de dépôts d'appareils respiratoires pouvant desservir rapidement leurs divers sièges en cas d'accident.

Ces appareils respiratoires sont du système autonome, isolant le porteur de l'atmosphère extérieure et ont une capacité de charge suffisante pour permettre un séjour continu de deux heures au moins dans une atmosphère irrespirable. Cette durée d'utilisation peut être réduite à vingt-cinq minutes pour les appareils respiratoires destinés uniquement au retrait des sauveteurs.

Ils sont d'un type agréé par le directeur général des mines.

Les appareils respiratoires sont maintenus constamment en bon état de fonctionnement. Dans chaque dépôt les mesures nécessaires sont prises pour pouvoir les utiliser tous simultanément et à tout moment pendant vingt-quatre heures au moins.

L'agent responsable veille au bon fonctionnement du dépôt.

**Art. 2.** Les mines établissent, individuellement ou collectivement, une ou des centrales de sauvetage. Une centrale de sauvetage satisfait aux conditions suivantes :

1° Elle est dirigée par un directeur qui a sous ses ordres au moins un moniteur capable de l'aider dans cette tâche et de le remplacer au besoin.

L'une de ces personnes habite le voisinage immédiat de la centrale.

Le directeur de la centrale organise notamment les exercices prévus à l'article 3 ci-dessous.

2° Elle dispose d'un nombre suffisant d'appareils respiratoires de réserve destinés à l'instruction et à l'entraînement des sauveteurs ainsi que du matériel et de l'approvisionnement dont la qualité et la quantité sont fixées dans le « plan d'organisation du sauvetage dans les mines », dont question à l'article 4.

3° Elle est reliée à tous les sièges par le réseau téléphonique urbain ou par tout autre moyen aussi rapide et des dispositions sont prises pour que la communication puisse être obtenue à tout moment tant de jour que de nuit.

Les mines sont autorisées à remplacer les dépôts tels qu'ils sont visés à l'article 1er par des dépôts établis dans les centrales de sauvetage. Dans ce cas, il se trouve en permanence à la centrale un moyen de transport rapide en ordre de marche muni de dix appareils respiratoires au moins en parfait état de fonctionnement.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

10 JULI 1972. — Koninklijk besluit  
betreffende het reddingswezen in de kolenmijnen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, bij koninklijk besluit van 15 september 1919 gecoördineerd en nadien gewijzigd en aangevuld;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 1919, houdende algemene politieverordening op de mijnen, de graverijen en de ondergrondse groeven, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 1884, houdende reglement op de ontginning van mijnen, inzonderheid op artikel 83;

Gelet op het besluit van de Regent van 25 september 1947 met zijn latere wijzigingen, houdende maatregelen op het gebied van de hygiëne en de gezondheid van de arbeiders in mijnen, graverijen en ondergrondse groeven, inzonderheid op de artikelen 95, 96 en 97;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1958 met zijn latere wijzigingen, betreffende de organen voor veiligheid en gezondheid in de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Veiligheid in de mijnen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Hygiëne in de mijnen;

Gelet op het advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Alle kolenmijnen met ondergrondse werken zijn voorzien van bergplaatsen voor ademhalingsstoestellen die hun verschillende zetels kunnen bedienen als zich een ongeval voordoet.

Deze ademhalingsstoestellen zijn van het autonome type, waarbij de drager wordt afgesloten van de buitenlucht en hebben een laadvermogen dat voldoende is om een voortdurend verblijf van ten minste twee uren in een voor inademing ongeschikt midden mogelijk te maken. Deze duur mag tot vijftientig minuten verminderd worden voor ademhalingsstoestellen die alleen voor de aftocht van de redders moeten dienen. Zij zijn van een door de Directeur-Generaal der mijnen aangenomen type.

De ademhalingsstoestellen worden voortdurend in goede staat van werking gehouden. In iedere bergplaats worden de nodige maatregelen genomen om ze op ieder ogenblik alle tegelijk gedurende ten minste vierentwintig uren te kunnen gebruiken.

De verantwoordelijke agent zorgt voor de goede werking van de bergplaats.

**Art. 2.** De mijnen richten individueel of gezamenlijk één of meer reddingscentrales op. Een reddingscentrale voldoet aan de volgende vereisten :

1° Zij staat onder de leiding van een directeur, die ten minste één middel verbonden met al de zetels en er zijn schikkingen genomen om op ieder ogenblik, zowel overdag als 's nachts, verbinding te kunnen krijgen.

De directeur van de centrale organiseert onder meer de hierna in artikel 3 voorgeschreven oefeningen.

2° Zij beschikt over een voldoende aantal reserve-ademhalingsstoestellen voor het onderrichten en trainen van de redders en over materieel en benodigdheden waarvan de kwaliteit en de hoeveelheid vastgesteld worden in het « organisatieplan voor het reddingswezen in de mijnen » waarvan in artikel 4 sprake is.

3° Zij is door het openbaar telefoonnet of door een ander even snel middel verbonden met al de zetels en er zijn schikkingen genomen om op ieder ogenblik, zowel overdag als 's nachts, verbinding te kunnen krijgen.

De mijnen mogen de in artikel 1 bedoelde bergplaatsen vervangen door bergplaatsen in de reddingscentrales. In dat geval staat er voortdurend een snel vervoermiddel in de centrale, klaar om te vertrekken en voorzien van ten minste tien ademhalingsstoestellen die volkomen in staat zijn om te werken.

Art. 3. L'emploi des appareils respiratoires visés à l'article 1er est confié à des personnes expérimentées dans l'emploi de ces appareils, parfaitement au courant des travaux souterrains.

Ces personnes, reconnues physiquement aptes par contrôle médical, sont autant que possible réparties entre les divers postes de l'exploitation et choisies de préférence parmi celles qui peuvent intervenir rapidement. Parmi ces personnes reconnues aptes, certaines ayant dépassé 45 ans peuvent être admises sur avis médical et pour autant que leur expérience puisse être utile à l'intervention. Un certain nombre d'entre elles doivent avoir la qualification d'électricien ou d'ajusteur.

Elles sont exercées trimestriellement au moins, à la centrale de sauvetage, au maniement et au port des appareils au cours d'entraînement dont les conditions sont fixées dans le « plan d'organisation du sauvetage dans les mines ». Ces exercices sont complétés par des séances d'instruction des sauveteurs et de contrôle de leur aptitude à s'équiper correctement.

Au moins vingt-cinq pour cent de l'ensemble minimal des sauveteurs doivent être reconnus capables d'intervenir à haute température; ces vingt-cinq pour cent sont répartis à l'initiative des auteurs du plan d'organisation du sauvetage dans les mines, dont question à l'article 4.

Sauf circonstances exceptionnelles à apprécier par le directeur de la centrale de sauvetage, aucun sauveteur n'ayant participé à un minimum de trois exercices au cours des douze mois qui précèdent une intervention ne peut être autorisé à participer à un sauvetage.

Art. 4. Tous les trois ans et pour la première fois le 1er janvier 1973, le Ministre ayant les mines dans ses attributions statue sur un « plan d'organisation du sauvetage dans les mines ». Sa décision entraîne la mise en application immédiate dudit plan.

a) Le plan triennal est préparé collectivement par les directeurs des centrales de sauvetage, arrêté par les Comités de direction de celles-ci puis soumis au Conseil supérieur de la Sécurité minière qui le présente au Ministre avec son avis, deux mois au moins avant la date de mise en application du plan ultérieur.

Si les Comités de direction des Centrales n'ont pu se mettre d'accord, le Ministre établit lui-même un plan et le soumet aux intéressés et au Conseil supérieur, et les priant de se prononcer dans un délai déterminé.

Si le Ministre estime que le plan présenté, en première ou en deuxième analyse, est insuffisant, il prescrit lui-même des mesures complémentaires, après avoir recueilli à ce sujet les observations des Comités de direction des Centrales.

b) Ce plan triennal comporte notamment les indications suivantes :

le nombre de centrales de sauvetage, l'aire géographique de compétence de chacune d'elles et la mission du directeur de centrale;

le nombre minimal de sauveteurs et le nombre d'appareils respiratoires aux centrales et mines;

la quantité et la qualité du matériel et de l'approvisionnement nécessaires au sauvetage pour l'ensemble du pays et sa répartition entre les diverses centrales et les sièges des mines;

la durée des exercices et les critères d'aptitude pour intervention en haute température;

toutes les dispositions pratiques qui concernent l'organisation du sauvetage tant sur le plan national que sur le plan local.

Art. 5. Les directeurs de centrales de sauvetage veillent à la mise en œuvre du plan triennal et à la coordination des activités des centrales et des mines au point de vue sauvetage, sous l'autorité de l'un d'eux désigné au Directeur général des mines à la diligence des exploitants.

Le Collège des directeurs des centrales rend annuellement compte de ses activités au Conseil supérieur de la Sécurité minière.

Art. 6. Les agents responsables des travaux du fond désignés en vertu de l'article premier de l'arrêté royal du 15 juillet 1919 désignent les sauveteurs de leurs sièges et s'assurent de leur assiduité aux exercices d'entraînement.

Art. 3. Het gebruik van de in artikel 1 vermeldde ademhalings-toestellen wordt toevertrouwd aan personen die op dat gebied ervaring hebben en de ondergrondse werken zeer goed kennen.

Deze personen, die bij geneeskundige controle lichamelijk geschikt bevonden zijn, worden in de mate van het mogelijk onder de verschillende bedrijfsdiensten verdeeld en bij voorkeur gekozen onder diegenen welke snel kunnen ingrijpen. Onder deze geschikt bevonden personen mogen sommigen die meer dan 45 jaar oud zijn op advies van een geneesheer toegelaten worden op voorwaarde dat hun ervaring van nut kan zijn voor de ingreep. Een zeker aantal onder hen moeten elektricien of bankwerker zijn.

Ten minste om de drie maanden worden zij in de reddingscentrale geoefend in het hanteren en het dragen van de toestellen gedurende oefeningen waarvan de omstandigheden in het « organisatieplan voor het reddingswezen in de mijnen » vastgesteld worden. Deze oefeningen worden aangevuld met bijeenkomsten voor het onderrichten van de redders en het controleren van hun vaardigheid om zich van een correcte uitrusting te voorzien.

Ten minste vijftig tot honderd van het gezamenlijk minimum aantal redders moeten bekwaam bevonden zijn om op hoge temperatuur in te grijpen; deze vijftig tot honderd worden verdeeld op initiatief van de personen die het in artikel 4 bedoelde organisatieplan voor het reddingswezen in de mijnen opmaken.

Behoudens uitzonderlijke omstandigheden waarover de directeur van de reddingscentrale oordeelt, mag een redder die in de loop van de jongste twaalf maanden vóór een ingreep niet ten minste drie oefeningen meegemaakt heeft, geen toestemming krijgen om aan een reddingsoperatie deel te nemen.

Art. 4. Om de drie jaar en voor het eerst op 1 januari 1973 beschikt de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnen behoren over een « organisatieplan voor het reddingswezen in de mijnen ». Zijn beslissing brengt de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het plan met zich.

a) Het driejarenplan wordt door de directeurs van de reddingscentrales samen klaargemaakt, door de bestuurscomités van deze centrales opgemaakt en vervolgens aan de Hoge Raad voor Veiligheid in de mijnen voorgelegd, die het ten minste twee maanden vóór de datum waarop het latere plan ten uitvoer gelegd wordt, samen met zijn advies aan de Minister voorlegt.

Indien de bestuurscomités van de centrales het niet eens zijn kunnen worden, maakt de Minister zelf een plan op dat hij aan de betrokkenen en aan de Hoge Raad voorlegt met het verzoek zich binnen een bepaalde termijn uit te spreken.

Indien de Minister vindt dat het plan dat de eerste of de tweede maal voorgelegd wordt onvoldoende is, schrijft hij zelf aanvullende maatregelen voor, na hierover de opmerkingen van de bestuurscomités van de centrales te hebben ingewonnen.

b) In dat driejarenplan komen onder meer de volgende gegevens voor :

het aantal reddingscentrales, het geografisch gebied waarin ieder van hen bevoegd is en de taak van de directeur;

het minimum aantal redders en het aantal ademhalingsstoel- len in de centrales en in de mijnen;

de hoeveelheid en de kwaliteit van het materieel en de benodig- heden die voor heel het land voor het reddingswezen nodig zijn en de verdeling ervan onder de verschillende centrales en de mijnzetels;

de duur van de oefeningen en de geschiktheidscriteria voor ingrepen op hoge temperatuur;

alle praktische schikkingen betreffende de organisatie van het reddingswezen, zo op nationaal als op plaatselijk vlak.

Art. 5. De directeurs der reddingscentrales zorgen voor de tenuitvoerlegging van het driejarenplan en voor de coördinatie van de activiteiten van de centrales en van de mijnen op het gebied van het reddingswezen, onder het gezag van één hunner die door toedoen van de exploitanten aan de Directeur-Generaal der mijnen wordt aangewezen.

Het College van de directeurs der centrales geeft ieder jaar rekenschap over zijn activiteiten aan de Hoge Raad voor Veilig- heid in de mijnen.

Art. 6. De voor de ondergrondse werken verantwoordelijke agen- ten, krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 juli 1919 aangesteld, kiezen de redders van hun zetels en vergewissen zich ervan dat zij stipt aan de trainingsoefeningen deelnemen.

Art. 7. Les articles 95, 96 et 97 de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1947 sont abrogés le jour de la mise en application du premier plan triennal.

Art. 8. Le troisième alinéa de l'article 35 de l'arrêté royal du 29 avril 1958 relatif aux organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail concernant, les mines, minières et carrières souterraines est complété et modifié comme suit :

« L'inspecteur général des mines placé à la tête des services extérieurs de l'Administration des mines préside de droit la section administrative et la section sauvetage. »

Le sixième alinéa du même article 35 est abrogé.

Art. 9. L'article 83 de l'arrêté royal du 23 avril 1884 réglementant l'exploitation des mines est abrogé.

Art. 10. Des dérogations aux dispositions du présent arrêté, pour une durée de trois ans au maximum, toujours révocables, mais aussi renouvelables après examen, peuvent être accordées par l'Ingénieur des mines.

Celui-ci subordonne le bénéfice de la dérogation à l'observation de conditions qu'il détermine.

La non-observation des conditions imposées entraîne de plein droit la suspension de la dérogation.

Les décisions prises par l'Ingénieur des mines sont motivées.

Art. 11. Un recours contre les décisions de l'ingénieur des mines est ouvert aux intéressés auprès du Ministre ayant les mines dans ses attributions. Celui-ci statue après avoir pris l'avis de l'Inspecteur général des mines.

Les décisions du Ministre sont motivées.

Art. 12. Sont poursuivies et punies conformément aux articles 130 et 131 des lois minières coordonnées les infractions aux dispositions du présent arrêté et aux conditions d'autorisation de dérogations accordées en application de l'article 10.

Art. 13. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET

Art. 7. De artikelen 95, 96 en 97 van het besluit van de Regent van 25 september 1947 worden opgeheven de dag waarop het eerste driejarenplan ten uitvoer gelegd wordt.

Art. 8. Het derde lid van artikel 35 van het koninklijk besluit van 29 april 1958 betreffende de organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven, wordt als volgt aangevuld en gewijzigd :

« De inspecteur-generaal der mijnen geplaatst aan het hoofd van de buitendiensten van de Administratie van het Mijnwezen zit van rechtswege de administratieve sectie en de sectie reddingswerken voor. »

Het zesde lid van hetzelfde artikel 35 wordt opgeheven.

Art. 9. Artikel 83 van het koninklijk besluit van 23 april 1884 houdende reglement op de ontginning van mijnen wordt opgeheven.

Art. 10. De mijnningenieur kan voor een termijn van ten hoogste drie jaar afwijkingen van de bepalingen van dit besluit verlenen, die altijd kunnen ingetrokken, maar na onderzoek ook kunnen hernieuwd worden.

De Mijnningenieur stelt het bekomen van de afwijking afhankelijk van voorwaarden die hij bepaalt.

Worden de opgelegde voorwaarden niet nageleefd, dan is de afwijking van rechtswege geschorst.

De beslissingen van de Mijnningenieur worden met redenen omkleed.

Art. 11. De belanghebbenden kunnen bij de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnen behoren in beroep gaan tegen de beslissingen van de Mijnningenieur. De Minister beslist na het advies van de Inspecteur-Generaal der mijnen te hebben ingewonnen.

De beslissingen van de Minister worden met redenen omkleed.

Art. 12. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van de voorwaarden van de afwijkingen bij toepassing van artikel 10 toegestaan, worden vervolgd en bestraft overeenkomstig de artikelen 130 en 131 van de gecoördineerde mijnwetten.

Art. 13. Onze Minister van Economische Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Economische Zaken,

## AVIS OFFICIELS

### MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines  
(Allénation d'immeubles domaniaux)

Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à la Société coopérative « Fromagerie-Brasserie de Maredsous », à Denée :

Commune de Denée

Bâtiment de la gare avec dépendances et jardin, hangar et cour à marchandises, l'ensemble sis à la route d'Anhée à Denée, cadastré section C, n<sup>os</sup> 42/n, 34/c et partie sans numéro, d'une contenance totale de 1 ha 5 a, joignant le domaine de l'Etat (chemin de fer), la veuve Vincent Desclée de Maredsous-du Roy de Blicquy, Pierre de Dorlodot-Desclée de Maredsous, Jean-Marie Desclée de Maredsous-de Dorlodot et le ruisseau Le Biert.

Prix : 1 000 000 de francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition à Namur, avenue de Stassart 10 (tel. 081/732.65).

## OFFICIËLE BERICHTEN

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen  
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan de Samenwerkende Vennootschap « Fromagerie-Brasserie de Maredsous », te Denée :

Gemeente Denée

Gebouw station met aanhorigheden en hof, hangar en goederen-koer, het geheel gelegen aan de weg van Anhée naar Denée, gekadastraerd wijk C, nrs. 42/n, 34/c en deel zonder nummer, groot 1 ha 5 a, palende aan het staatsdomein (spoorwegen), de weduwe Vincent Desclée de Maredsous-du Roy de Blicquy, Pierre de Dorlodot-Desclée de Maredsous, Jean-Marie Desclée de Maredsous-de Dorlodot en de beek « Le Biert ».

Prijs : 1 000 000 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Namen, avenue de Stassart 10 (tel. 081/732.65).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à M. et Mme Yvon Leroisse-Daniaux, à Villerot :

Commune de Sirault

Terrain et magasin désaffecté de la gare, le bâti cadastré section B, n° 967/B, le surplus non cadastré, d'une contenance totale de 17 a 10 ca, tenant à la rue de la Station; Roman-Lenfant, Georges, et l'Etat belge.

Prix : 90 000 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Mons place Léopold 12 (tél. 065/391.21).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à M. et Mme Robert Miaulaine-Dupont, à Houdeng-Goegnies :

Commune de Houdeng-Goegnies

Une parcelle de terrain, sise rue Trieu à Vallée, cadastrée section A, partie du n° 162/v/3, d'une contenance de 70 ca 19 dm<sup>2</sup>, tenant aux acquéreurs, à ladite rue et à l'Etat belge.

Prix : 4 000 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Mons, place Léopold 12 (tél. 065/391.21).

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines

Publication prescrite par l'article 770 du Code civil

Succession en déshérence de Korvers, Marie Hubertine

Korvers, Marie Hubertine, sans profession, née à Gemmenich le 18 août 1884, veuve de Wynands, Johannes Jozef, domiciliée à Liège, rue de la Légia 7, y est décédée le 7 août 1970, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Liège a, par jugement du 12 janvier 1972, ordonné les publications et affichages prescrits par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 19 janvier 1972.

Le directeur de l'Enregistrement et des Domaines,  
(signé) J. Poncin.

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 3 juillet 1972, n° C 71

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

##### I. Communications

###### Commission

Révision du programme prévisionnel « Acier » pour l'année 1972. 1.

A. Tendances générales de l'activité économique. 1.

B. Situation du marché de l'acier. 2.

Prévisions pour 1972. 5.

Octroi du concours de la section orientation du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole 1971 — Première tranche. 8.

Communication de la Commission au titre de l'article 4 du règlement (CEE) n° 2794/71 du Conseil du 20 décembre 1971. 18.

Communication de la Commission au titre de l'article 4 du règlement (CEE) n° 2796/71 du Conseil du 20 décembre 1971. 18.

Communication de la Commission au titre de l'article 4 du règlement (CEE) n° 2798/71 du Conseil du 20 décembre 1971. 19.

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan de heer en Mevr. Yvon Leroisse-Daniaux, te Villerot :

Gemeente Sirault

Grond en afgeschaff magaziin van het station, het bebouwd gekadastrerd wijk B, nr. 967/B, het overige niet gekadastrerd met een globale oppervlakte van 17 a 10 ca, palende aan de Stationstraat; Roman-Lenfant, Georges, en de Belgische Staat.

Prijs : 90 000 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, Leopoldplaats 12 (tel. 065/391.21).

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan de heer en Mevr. Robert Miaulaine-Dupont, te Houdeng-Goegnies :

Gemeente Houdeng-Goegnies

Een perceel grond, gelegen « rue Trieu à Vallée », gekadastrerd wijk A, deel van nr. 162/v/3, met een oppervlakte van 70 ca 19 dm<sup>2</sup>, palende aan de kopers, de gezegde straat en de Belgische Staat.

Prijs : 4 000 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, Leopoldplaats 12 (tel. 065/391.21).

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

Erfloze nalatenschap van Korvers, Marie Hubertine

Korvers, Marie Hubertine, zonder beroep, geboren te Gemmenich de 18 augustus 1884, weduwe van Wynands, Johannes Jozef, woonachtig te Luik, rue de la Légia 7, is aldaar op 7 augustus 1970 overleden zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Luik, bij vonnis van 12 januari 1972 de bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek voorgeschreven bekendmakingen en aanplakkingen bevolen.

Luik, 19 januari 1972.

De directeur der Registratie en Domeinen,  
(get.) J. Poncin.

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 3 juli 1972, nr. C 71

(Verstrekt als eenvoudige inrichting)

##### I. Mededelingen

###### Commissie

Herziening van het programma vooruitzichten « Staal » voor het jaar 1972. 1.

A. Algemene tendensen van de economische activiteit. 1.

B. Toestand op de staalmarkt. 2.

Vooruitzichten voor 1972. 5.

Verlening van bijstand door de afdeling oriëntatie van het Europees Oriëntatie en Garantiefonds voor de landbouw voor het jaar 1971 — Eerste serie. 8.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2794/71 van de Raad van 20 december 1971. 18.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2796/71 van de Raad van 20 december 1971. 18.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2798/71 van de Raad van 20 december 1971. 19.



## II. Actes préparatoires

## III. Informations

## Commission

Avis d'adjudication permanente de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) relatif à la mise à disposition de beurre à prix réduit à certaines entreprises de transformation de la Communauté. 20.

Avis d'adjudication permanente du Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (F.O.R.M.A.) pour la vente de beurre à prix réduit à certaines entreprises de transformation de la Communauté. 27.

Avis relatif à l'adjudication permanente de l'« Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) » pour la cession des poires retirées du marché aux industries de distillation. 36.

Avis relatif à l'adjudication permanente de l'« Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) » pour la cession des pêches retirées du marché aux industries de distillation. 36.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles (Prix : 50 francs).

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 4 juillet 1972, n° L 150

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

## I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 1404/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant le prix de base et le prix d'achat des raisins de table. 1.

Règlement (CEE) n° 1405/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant le prix de seuil des céréales pour la campagne de commercialisation 1972-1973. 3.

Règlement (CEE) n° 1406/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant, pour la campagne 1972-1973, les principaux centres de commercialisation des céréales et les prix d'intervention dérivés s'y rapportant, ainsi que le prix d'intervention unique pour le maïs et le prix d'intervention unique pour le froment dur. 4.

Règlement (CEE) n° 1407/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant, pour la campagne 1972-1973, les majorations mensuelles des prix des céréales et des farines, gruaux et semoules de froment ou de seigle. 7.

Règlement (CEE) n° 1408/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant, pour la campagne 1972-1973, les prix de seuil du riz décortiqué et des brisures et le montant de protection à inclure dans le prix de seuil du riz blanchi. 10.

Règlement (CEE) n° 1409/72 du Conseil du 27 juin 1972, fixant, pour la campagne 1972-1973, les majorations mensuelles des prix du riz paddy et du riz décortiqué. 11.

Règlement (CEE) n° 1410/72 de la Commission du 3 juillet 1972, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 12.

Règlement (CEE) n° 1411/72 de la Commission du 3 juillet 1972, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 14.

Règlement (CEE) n° 1412/72 de la Commission du 3 juillet 1972, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 16.

Règlement (CEE) n° 1413/72 de la Commission du 3 juillet 1972, fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 17.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles (Prix : 25 francs).

## II. Voorbereidend besluiten

## III. Bekendmakingen

## Commissie

Bericht van permanente verkoop bij inschrijving van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.) betreffende het ter beschikking stellen van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde industrieën in de Gemeenschap. 20.

Bericht van permanente inschrijving van het « Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (F.O.R.M.A.) » voor de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende bedrijven in de Gemeenschap. 27.

Bericht met betrekking tot de permanente aanbesteding van de « Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) » voor het afgeven van uit de markt genomen peren aan de distilleerderijen. 36.

Bericht met betrekking tot de permanente aanbesteding van de « Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) » voor het afgeven van uit de markt genomen perziken aan de distilleerderijen. 36.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel (Prijs : 50 frank).

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 4 juli 1972, nr. L 150

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

## I. Besluiten

waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 1404/72 van de Raad van 27 juni 1972, houdende vaststelling van de basisprijs en de aankoopprijs voor tafeldruiven. 1.

Verordening (EEG) nr. 1405/72 van de Raad van 27 juni 1972, houdende vaststelling van de drempelprijzen voor granen voor het verkoopseizoen 1972-1973. 3.

Verordening (EEG) nr. 1406/72 van de Raad van 27 juni 1972, houdende vaststelling van de voornaamste commercialisatiecentra voor granen, de voor deze centra geldende afgeleide interventieprijzen, alsmede de enige interventieprijs voor maïs en de enige interventieprijs voor durum tarwe voor het verkoopseizoen 1972-1973. 4.

Verordening (EEG) nr. 1407/72 van de Raad van 27 juni 1972, houdende vaststelling van de maandelijkse verhogingen van de prijzen voor granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge voor het verkoopseizoen 1972-1973. 7.

Verordening (EEG) nr. 1408/72 van de Raad van 27 juni 1972, houdende vaststelling voor het verkoopseizoen 1972-1973 van de drempelprijzen voor gedopte rijst en breukrijst en van het in de drempelprijs voor volwitte rijst op te nemen bedrag voor industriële bescherming. 10.

Verordening (EEG) nr. 1409/72 van de Raad van 27 juni 1972, tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1972-1973 van de maandelijkse verhogingen van de prijzen van padie en gedopte rijst. 11.

Verordening (EEG) nr. 1410/72 van de Commissie van 3 juli 1972, houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 12.

Verordening (EEG) nr. 1411/72 van de Commissie van 3 juli 1972, houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 14.

Verordening (EEG) nr. 1412/72 van de Commissie van 3 juli 1972, houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 16.

Verordening (EEG) nr. 1413/72 van de Commissie van 3 juli 1972, houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 17.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel (Prijs : 25 frank).

## PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS

Société nationale des Chemins de fer belges

Les réseaux intéressés ont décidé de mettre en vigueur au 1<sup>er</sup> août 1972, la nouvelle édition du tarif franco-belge n° 2331/3231 pour le transport de produits sidérurgiques.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

De betrokken netten hebben beslist op 1 augustus 1972, de nieuwe uitgave van het Frans-Belgisch tarief nr. 2331/3231 voor het vervoer van de producten van de ijzerbereiding, in te voeren. (11527)

### Enseignement — Onderwijs

**Gemeente Meerle** (provincie Antwerpen). — Plaats van tijdelijk onderwijzer. — Aanvragen, met de nodige stukken, aangekend in te zeden vóór 31 juli 1972, bij het gemeentebestuur.

**Gemeente Lier** (provincie Antwerpen). — Een plaats van kleuterleidster bij de gemeentelijke kleuterschool. — Aanvragen, aangekend en vergezeld van de nodige bewijsstukken, in te zenden vóór 15 augustus 1972, bij het gemeentebestuur.

### UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Faculté des sciences appliquées

Doctorat en sciences appliquées

M. Christian Liess, ingénieur issu de la « Technische Hochschule München » et diplômé de l'Institut von Karman, défendra publiquement une thèse pour l'obtention du titre scientifique de docteur en sciences appliquées, le jeudi 14 septembre 1972, à 17 h 30 m, dans l'auditoire Mineur, local n° 155, square groupe G, porte A ou B, 1<sup>er</sup> étage.

M. Liess défendra une thèse intitulée : « Contribution to the film cooling of gas turbine blades by injection of the coolant from rows of inclined holes », ainsi qu'une thèse annexe.

### VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit van de wetenschappen

Te begeven cursus

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature van volgende cursus in de Faculteit van de wetenschappen :

« Ontwikkelingspsychologie » (15 u., aggregatie voor het hoger secundair onderwijs.

Sollicitaties met curriculum vitae (in 2 exemplaren) en publicaties worden ingewacht tot 1 september 1972 bij de heer rector van de Vrije Universiteit Brussel, Ad. Buyllaan 105, 1050 Brussel.

### Faculteit van de rechtsgeleerdheid

Te begeven cursus

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature van volgende cursus in de Faculteit van de rechtsgeleerdheid :

« Goederenrecht » (burgerlijk recht — artikelen 516 tot 717) (30 u., 1<sup>e</sup> licentie in de rechten).

Sollicitaties met curriculum vitae (in 2 exemplaren) en publicaties worden ingewacht tot 1 september 1972 bij de heer rector van de Vrije Universiteit Brussel, Ad. Buyllaan 105, 1050 Brussel.

### Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21) Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

**Gemeente Herk-de-Stad**

Bijzondere plannen van aanleg. — Berichten van onderzoek Het college van burgemeester en schepenen;

Gelet op de bepalingen van de organieke wet van 29 maart 1962, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Maakt aan de bevolking bekend dat het bijzonder plan van aanleg nr. 2 « Sportcentrum », met bijhorend onteigeningsplan, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen de 4<sup>e</sup> juli 1972, ten gemeentehuize neergelegd wordt van 24 juli 1972 tot 24 augustus 1972, alwaar het publiek er kennis kan van nemen, alle werkdagen van 9 u. tot 12 u.

Elkeen die meent klachten of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen deze plannen, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden tot uiterlijk 24 augustus 1972.

Herk-de-Stad, 13 juli 1972.

Het college van burgemeester en schepenen;

Gelet op de bepalingen van de organieke wet van 29 maart 1962, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Maakt aan de bevolking bekend dat het bijzonder plan van aanleg nr. 6 « Daelemveld-industrieterrain » met bijhorend onteigeningsplan, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen de 4<sup>e</sup> juli 1972, ten gemeentehuize neergelegd wordt van 24 juli 1972 tot 24 augustus 1972, alwaar het publiek er kennis kan van nemen alle werkdagen van 9 tot 12 u.

Elkeen die meent klachten of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen deze plannen, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden tot uiterlijk 24 augustus 1972.

Herk-de-Stad, 13 juli 1972.

(11526)

### Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

AVIS

Extrait de l'arrêté royal du 30 novembre 1935 portant coordination des lois sur les sociétés commerciales, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1953 et celle du 14 mars 1968

Art. 73, al. 3. Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*, dans un journal de Bruxelles et dans un journal de la province ou de l'arrondissement où se trouve le siège de la société.

Al. 5. Quand toutes les actions sont nominatives, les convocations peuvent être faites uniquement par lettres recommandées.

Art. 80. Le bilan et le compte de profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans les trente jours de leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs, conformément au mode déterminé par l'article 10.

A la suite du bilan sont publiés les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-reviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices, conformément aux décisions de l'assemblée générale.

Extrait de l'arrêté royal du 18 juillet 1966  
portant coordination des lois sur l'emploi des langues  
en matière administrative

MM. les chefs d'entreprises, lors de la rédaction des annonces ou des actes destinés à être insérés dans le *Moniteur belge* ou dans ses annexes, sont invités à se conformer aux prescriptions énoncées au § 1er de l'article 52 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative (arrêté royal du 18 juillet 1966, *Moniteur belge* du 2 août 1966), à savoir :

« Art. 52. § 1er. Pour les actes et documents imposés par la loi et les règlements et pour ceux qui sont destinés à leur personnel les entreprises industrielles, commerciales ou financières font usage de la langue de la région où est ou sont établis leur siège ou leurs différents sièges d'exploitation. »

#### BERICHT

Uittreksel uit het koninklijk besluit van 30 november 1935 houdende samenordering der wetten op de handelsvennootschappen, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953 en die van 14 maart 1968

Art. 73, al. 3. De bijeenroepingen voor de algemene vergadering vermelden de dagorde en worden gedaan door middel van aankondigingen, met een tussenruimte van ten minste acht dagen en acht dagen vóór de vergadering, tweemaal gedrukt in het *Belgisch Staatsblad*, in een nieuwsblad te Brussel en in een nieuwsblad in de provincie of in het arrondissement waar de zetel der vennootschap gevestigd is.

Al. 5. Wanneer al de aandelen op naam zijn, mogen de oproepingsbrieven eenvoudig bij aangetekende brief verzonden worden.

Art. 80. De balans en de winst- en verliesrekening, waaraan voorafgaat de vermelding van de dag van de openbaarmaking van de oprichtingsakten van de vennootschap, moeten binnen dertig dagen na hun goedkeuring, op kosten van de vennootschap en door de zorg van de beheerders, openbaar gemaakt worden op de wijze bepaald in artikel 10.

Onder de balans worden de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisors, alsmede een tabel met opgave van het gebruik en de verdeling van de nettowinst overeenkomstig de besluiten van de algemene vergadering.

Uittreksel uit het koninklijk besluit van 18 juli 1966  
houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen  
in bestuurszaken

Bij het opstellen van aankondigingen of akten, welke in het *Belgisch Staatsblad* of in zijn bijlagen dienen bekendgemaakt, worden de heren bedrijfsleiders verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 52, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (koninklijk besluit van 18 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1966), die luidt als volgt :

« Art. 52, § 1. Voor de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen, en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn. »

Heymans Frost International, société anonyme,  
rue Belliard 20, 1040 Bruxelles

Registre du commerce de Bruxelles, n° 360115

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 31 juillet 1972, à 10 heures du matin, au 6, avenue des Fleurs.

Ordre du jour :

1. Lecture du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 30 juin 1972; 2. Rapport du conseil d'administration et du commissaire; 3. Approbation des bilans et rapports; 4. Décharge aux administrateurs et commissaires; 5. Affectation du solde du compte des profits et pertes; 6. Divers. (11277)

Kempenland, naamloze vennootschap, te Brussel,  
Aduardfikenstraat 12  
Handelsregister van Brussel, nr. 204187

Algemene vergadering op 1 augustus 1972, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1° Verslag van de raad van beheer en toezicht; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; 3. Ontlasting aan beheerders en commissarissen. 4° Statutaire benoemingen; 5° Varia. Neerlegging der titels volgens artikel 12 der statuten. (11276)

Bemalo, naamloze vennootschap, te Zwijndrecht,  
Kraaienhofstraat 3

Buitengewone algemene vergadering op 31 juli 1972, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel.  
Dagorde : Goedkeuring balans per 31.12.1971. (11279)

International Textile Corporation, naamloze vennootschap,  
Prinses Josephine Charlottetaan 49, Sint-Niklaas

Gewone algemene vergadering verdaagd op 31 juli 1972, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1° Verslagen van beheerders en commissaris; 2° Goedkeuring der sociale rekeningen; 3° Ontlasting aan beheerders en commissaris; 4° Vergoedingen aan beheerders; 5° Statutaire herkiezingen; 6° Allerlei. (11314)

Theo en Joseph Van der Aa, naamloze vennootschap

Gewone vergadering op dinsdag 1 augustus 1972, te 15 uur, ten maatschappelijke zetel, Somerstraat 18, Antwerpen. — Dagorde : Verslagen van beheerraad en commissaris; Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; Winstverdeling; Ontlasting aan beheerders en commissaris; Statutaire benoemingen. (11315) De beheerraad.

Compagnie fermière d'Ostende-Thermal,  
in afkorting : Oostende-Thermal, naamloze vennootschap  
Zetel : Hoofdrioolstraat 15, 1070 Brussel

Algemene gewone statutaire vergadering, op 1 augustus 1972, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel, Hoofdrioolstraat 15, 1070 Brussel. — Dagorde : 1° Verslag beheerders en commissaris; 2° Goedkeuring en nazicht uitbatingsrekeningskosten; 3° Ontlasting aan beheerders en commissaris; 4° Toepassing van artikel 103 der samengeordende wetten op de handelsvennootschappen; 5° Verscheiden. De heren aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen volgens artikel 17 der statuten, wat betreft de neerlegging der titels. (11316)

« Mephan » Medicorum Pharmacopolarumque Necessaria,  
naamloze vennootschap, Belgiëlei 185, Antwerpen

Algemene vergadering, op dinsdag 1 augustus 1972, te 15 uur, ten sociale zetel, Belgiëlei 155. — Dagorde : Verslag van de beheerraad en bedrijfsrevisor; Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening op 31 mei 1972; Ontlasting aan beheerders en bedrijfsrevisor; Statutaire benoemingen; Allerlei. Zich gedragen naar artikel 22 der statuten. (11317)

Société Industrielle, forestière et agricole du Val-de-Poix, en abrégé « S.I.F.A. », société anonyme civile à forme commerciale, à Bruxelles, avenue Louise 379

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 2 août prochain, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Etienne de Fays-Genin, à Schaerbeck, rue Gallait 154.

Ordre du jour :

1. Mise en liquidation anticipée de la société;
2. Nomination du ou des liquidateurs;
3. Détermination de leurs pouvoirs;
4. Divers.

Pour se conformer à l'article 24 des statuts, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, cinq jours francs avant la date de l'assemblée générale, à la Banque Nagelmackers, place de Louvain 12, à Bruxelles. (11318)

**Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen, naamloze maatschappij, onder het Beschermbeheerschap van Z.M. de Koning, Koningin Astridplein 26, Antwerpen**

De raad van beheer heeft de eer de leden aandeelhouders ter kennis te brengen dat luidens artikel 29 van de statuten, er een algemene vergadering zal plaatshebben in de marmieren zaal van de maatschappij, op maandag 31 juli 1972, te 17 uur. — Dagorde : 1° Verslag van de raad van beheer; 2° Verslag van de raad van toezicht; 3° Verslag van de commissaris-revisor; 4° Goedkeuring van de balans en de winst- en verliesrekening van het boekjaar 1971-1972; 5° Ontheffing van aansprakelijkheid te verlenen aan de beheerders, de commissarissen en de commissaris-revisor; 6° Lidmaatschap : Verhoging van de bijdrage vanaf het boekjaar 1973-1974; 7° Ballotering der kandidaten-leden; 8° Lezing en goedkeuring van het proces-verbaal. (11319)

**Maison Saroléa, société anonyme, rue Hayeneux 183, Herstal**  
Siège administratif : Mont-Saint-Martin 5, Liège

Assemblée générale du 29 juillet 1972, à 11 h. — Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et du commissaire; 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1971; 3° Décharge aux administrateurs et commissaires; 4° Divers. Dépôt des titres à la Banque de Bruxelles, agence de Herstal, cinq jours francs avant l'assemblée. Les propriétaires de titres se trouvant dans les coffres de la société feront connaître dans le même délai leur intention d'assister à l'assemblée. (11352)

**Usines Krefft, naamloze vennootschap,**  
Budasteenweg 38, Mechelen-Haren-Brussel

Gewone algemene vergadering, ten maatschappelijk zetel, op maandag 31 juli 1972, om 14 uur. — Dagorde : 1° Mededeling van de voorzitter; 2° Verslag van de beheerders en van de commissaris; 3° Goedkeuring van de balans, en van de winst- en verliesrekening op 31 december 1971; 4° Aanwending te geven aan de sociale resultaten; 5° Ontlasting aan de beheerders en aan de commissaris; 6° Statutaire benoemingen. (11353)

**S.A. Vosmarques — Uw Merken, N.V.,**  
rue de Termonde 212, à Ganshoren

Assemblée générale ordinaire du 1er août 1972, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 mars 1972; 2° Affectation du résultat; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Réélections statutaires. (11354)

**Wiggins Teape (Belgium), société anonyme**

**Convocation**

MM. les actionnaires sont invités à se réunir en assemblée générale extraordinaire le mardi 8 août 1972, à 15 heures, au siège social, place des Déportés 12, à Nivelles.

**Ordre du jour :**

1. Nomination d'un administrateur supplémentaire.
2. Révision de la rémunération d'un administrateur.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires, propriétaires de titres au porteur, devront déposer ceux-ci au plus tard le 2 août 1972, au siège social, à la Banque de Bruxelles S.A., rue de la Régence 2, à Bruxelles ou à ses succursales et agences.

MM. les actionnaires, propriétaires de titres nominatifs sont tenus de faire connaître à la société, au plus tard le 2 août 1972, leur intention d'y assister. (11500)

**Netransmar, naamloze vennootschap, te Antwerpen**

Algemene vergadering, op 10 augustus 1972, te 11 uur, ten sociaal zetel, Twaakmaandenstraat 9, Antwerpen. — Dagorde : Verslagen van beheerders en toezichter; Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening per 30 juni 1972; Ontlasting aan beheerders en toezichter; Ontslag en benoeming beheerder; diversen. Neerlegging der aandelen, ten sociaal zetel, vijf dagen voor de vergadering (art. 18). (11501)

**Pauwels-Fulton, naamloze vennootschap,**  
Antwerpsesteenweg 167, 2800 Mechelen  
Handelsregister van Mechelen, nr. 4994

De aandeelhouders van de N.V. Pauwels-Fulton, met zetel te Mechelen, Antwerpsesteenweg 167, worden verzocht de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 10 augustus 1972, te 9 uur, bij te wonen, om te beraadslagen over volgende agenda :

1. Verslag van de raad van beheer, houdende voorstel om de naamloze vennootschap « Pauwels-Fulton », te splitsen in drie nieuwe vennootschappen, die zullen gesticht worden en waarin zal ingebracht worden gans het actief en passief vermogen van de naamloze vennootschap « Pauwels-Fulton », te weten :

deze aangewend tot uitoebating van haar afdeling « Engineering » te Antwerpen, in een naamloze vennootschap, genoemd « Fulton Enterprise »;

deze aangewend tot de uitoebating van haar afdeling « Scheepsbouw » in een naamloze vennootschap, genoemd « Fulton Marine »;

en deze aangewend tot uitoebating van haar afdelingen « Transformatoren », te Mechelen en « Lasbedrijf » te Mechelen, in een naamloze vennootschap, genoemd « Pauwels Trafo »;

op last voor deze drie nieuwe vennootschappen, respectievelijk te dragen, het passief dat de naamloze vennootschap « Pauwels-Fulton » ten laste is met betrekking tot de onderscheiden afdelingen.

2. Verslag van de raad van beheer en de commissaris over de periode van januari tot eenendertig maart negentienhonderd twee- enzeventig. Goedkeuring van de balans en van de winst- en verliesrekening op voormelde datum afgesloten. Voorstel tot winstverdeling. Ontheffing te verlenen aan de beheerders en commissaris in functie.

3. Met het oog op de voorgestelde splitsing : vervroegde ontbinding en inverteffeningstelling van de naamloze vennootschap « Pauwels-Fulton » onder de opschortende voorwaarde van :

doorvoering van de splitsing door inbreng in de drie vermelde vennootschappen.

4. Aanstelling van vereffenaars en omschrijving van hun bevoegdheid en machten om de spitsing door te voeren; omschrijving van hun opdrachten.

5. Besluit dat de goedkeuring door de vennoten van de drie nieuwe vennootschappen van het eerste bilan na de splitsing als ontheffing zal gelden voor de beheerders en commissaris in functie van de gesplitste vennootschap over hun mandaten van het lopend maatschappelijk jaar.

Om deel te nemen aan de algemene vergadering, zullen de aandeelhouders hun aandelen moeten neerleggen bij de agentschappen van de N.V. Kredietbank, of op de zetel van de vennootschap, ten minste vijf dagen vóór de datum van de algemene vergadering. (11502)

**Administrations publiques et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

**PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN**

**Commission d'Assistance publique de Liège**

L'Assistance publique de Liège procède au recrutement d'un(e) psychologue et à la constitution d'une réserve de recrutement.

Un emploi est vacant à l'hôpital psychogériatrique « Le Péri ». Cet emploi est réservé aux bénéficiaires des lois sur les priorités des ex-agents de carrière des cadres d'Afrique et des personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages. A défaut de candidat bénéficiaire d'une de ces priorités et remplissant les conditions requises, l'emploi sera attribué à un candidat non prioritaire.

Limites d'âge au 15 août 1972 : 25 ans à 35 ans sauf dérogations légales.

Date limite du dépôt des candidatures : 15 août 1972. Renseignements à demander par écrit, au service du personnel de l'Assistance publique, place Saint-Jacques 13, 4000 Liège. (11392)

L'assistance publique de Liège procède au recrutement de sept kinésithérapeutes à mi-temps et trois ergothérapeutes à temps plein, ainsi qu'à la constitution de réserves de recrutement.

Il sera fait application des diverses lois de priorité. Age maximum : 35 ans au 15 septembre 1972, sauf dérogations légales.

Clôture du délai de dépôt des candidatures : 15 septembre 1972. Renseignements à demander par écrit au service du personnel de l'assistance publique, place Saint-Jacques 13, 4000 Liège. (11505)

**Gemeente Beveren-Waas  
Gemeentelijk Technisch Instituut**

Wervingsreserve voor leraar praktische en technische vakken mechanica.

Bijzonderste voorwaarden :

Diploma A2-mechanica + drie jaar nuttige ervaring, of diploma A3-mechanica + zes jaar nuttige ervaring;

D-diploma (middelbare technische normaalleergangen) of diploma technisch regent;

Slagen in bekwaamheidsexamen (praktische proef en lesproef);

Maximum 35 jaar op 1 september 1972.

Kandidaturen, plus nodige bewijsstukken, te zenden aan het college van burgemeester en schepenen.

Lijst der kandidaten wordt afgesloten op 29 juli 1972.

Nadere inlichtingen :

Gemeentesecretarie, tel. 75.87.20.

Schooldirectie, Kloosterstraat 37, tel. 75.85.11 of 75.83.49. (11393)

**Ville de Wavre**

Il sera procédé dans le courant du troisième trimestre de 1972, au recrutement de sapeur-pompier et à la constitution d'une réserve de recrutement de sapeurs-pompier.

Les candidats doivent remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a) être Belge;
- b) être domicilié dans la commune ou dans la fédération de communes où est situé le service d'incendie. Cette condition sera exigée dans le délai de six mois après la fin du stage;
- c) être de sexe masculin;
- d) être âgé de 18 ans au moins et de 35 ans au plus (40 ans pour les bénéficiaires des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 ainsi que de l'arrêté royal du 21 mai 1964);
- e) être d'une taille égale ou supérieure à 1 m 60;
- f) être de bonne conduite, vie et mœurs;
- g) être en règle avec les lois sur la milice;
- h) satisfaire à un examen médical qui précède toujours les épreuves d'aptitude physique et de sélection, celles-ci n'étant en effet accessibles qu'aux candidats reconnus aptes. L'examen médical est effectué par le Service de Santé administratif du Ministère de la Santé publique, sans préjudice des dispositions relatives à la médecine du travail.

Les demandes écrites de participation à l'examen, accompagnées des pièces justificatives (extrait acte de naissance, certificat de bonne conduite, vie et mœurs; certificat de milice, attestation de priorité éventuelle), doivent parvenir, sous pli recommandé, à l'administration communale de Wavre, pour le 16 août 1972 au plus tard.

Le programme des épreuves, ainsi que tous autres renseignements relatifs à celles-ci, seront fournis, sur simple demande écrite adressée au secrétariat communal de la ville de Wavre. (11503)

**Commune de Tubize**

Un emploi de chauffeur d'auto-secouriste est à conférer pour le service des pompiers et pour le service de l'ambulance.

Conditions.

Être Belge.

Habiter la commune ou y résider effectivement à la date d'entrée en fonctions.

Être de bonne réputation.

Avoir satisfait aux lois sur la milice.

Être âgé de 21 ans au moins et de 30 ans au plus (35 ans pour les prioritaires), à la date de clôture des inscriptions. Il sera en outre fait application des lois relatives au personnel d'Afrique.

Être reconnu apte à la suite d'un examen médical.

Être titulaire d'un permis de conduire de la catégorie B\*

Nomination à l'essai pendant un an et avoir obtenu, durant ce délai, le brevet de secouriste de la Croix Rouge, ainsi que le permis de conduire de la catégorie D.

Les demandes manuscrites sont à adresser à M. le bourgmestre de Tubize avant le 31 août 1972. Elles seront accompagnées d'un certificat de milice, d'un certificat de moralité et de civisme, d'une copie du permis de conduire et, éventuellement des pièces conférant un droit de priorité. (11504)

**Commissie van Openbare Onderstand van Roeselare**

Er wordt een wervingsreserve aangelegd voor ongeschoold personeel (full-time en half-time-verband), ten behoeve van de inrichtingen der C.O.O., geldig tot 31 december 1973, met het oog op de benoeming in statutair verband.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen op het secretariaat van de commissie, Verwerijstraat 24, Roeselare : (tel. 051/209.27).

De aanvragen, eigenhandig geschreven en vergezeld van de nodige bewijsstukken, moeten bij aangetekend schrijven gericht worden tot de heer voorzitter van de Commissie van Openbare Onderstand, Verwerijstraat 24, Roeselare, uiterlijk tegen dinsdag 22 augustus 1972. (11506)

**Commissie van Openbare Onderstand van Lokeren**

Aanwerving van een dactylograaf onder het tijdelijk contractueel dienstverband en samenstelling van een wervingsreserve (geldigheidsduur : tot 30 juni 1973).

De prioriteitswetten en de wetten betreffende het personeel van Afrika zijn van toepassing.

De kandidaturen dienen samen met de vereiste stukken bij aangetekende zending, met vermelding op de omslag « Kandidaatstelling », in het bezit te zijn van de heer voorzitter van de commissie, Lepelstraat 4, 9100 Lokeren, uiterlijk op donderdag 31 augustus 1972 vóór 12 uur.

Verdere inlichtingen in verband met de in te dienen bewijsstukken zijn te verkrijgen op de personeelsdienst van de Commissie, Tel. : 09/78.24.61 (kliniek). (11507)

**Gemeente Ruisbroek**

Betrekking van regent lichamelijke opvoeding.

Eén betrekking van regent lichamelijke opvoeding zamenlaar is te begeven bij het gemeentebestuur van Ruisbroek.

De kandidaten moeten voldaan hebben aan de militieverplichtingen. Op de datum van de indienstreding moeten de kandidaten 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 35 jaar niet hebben bereikt (40 jaar voor de voorkeurrechthebbenden.)

Eigenhandig geschreven aanvragen in te dienen per aangetekend schrijven vóór 18 augustus 1972.

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat. (11508)

**Gemeente Diisen**

Zijn te begeven :

Een betrekking van landmeter.

Een betrekking van autobestuurder geschoolde-A.

Twee betrekkingen van autobestuurder-mecanicien, geschoolde-B.

Kandidaturen dienen bij ter post aangetekend schrijven ingezonden te worden vóór 7 augustus 1972, 12 uur middag, aan het college van burgemeester en schepenen, 3650 Diisen.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat. (11509)

**Gemeente Dikkebus**

Een plaats van veldwachter is te begeven.

De voorwaarden waaraan de kandidaten dienen te voldoen, kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat.

De kandidaten moeten hun aanvraag schriftelijk en aangetekend zenden aan de heer burgemeester der gemeente ten laatste op 15 augustus 1972. De aanvragen moeten vergezeld zijn van alle nodige getuigschriften tot staving. (11510)

**Provincie Limburg**

De gouverneur van de provincie Limburg, brengt ter kennis van de belanghebbenden dat er een werfreserve zal aangelegd worden van geschoolde arbeiders ten behoeve van het provinciedomein Bokrijk;

Voorwaarden :

1. Belg zijn en van onberispelijk gedrag;
2. De burgerlijke en politieke rechten bezitten;
3. Aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
4. Minstens 18 jaar oud zijn en de leeftijd van 30 jaar niet overschreden hebben (35 jaar voor prioriteitsgerechtigden) op 10 augustus 1972;
5. Voldoen aan een medisch onderzoek;
6. In het bezit zijn van een A3-diploma;
7. Slagen in een toelatingsproef, waarvan het programma door de bestendige deputatie zal vastgesteld worden.

Alle voorwaarden dienen vervuld te zijn op de dag van de sluiting van de oproep.

Aanvragen in te zenden vóór 1 augustus 1972 aan de heer gouverneur van de provincie Limburg, 6e afdeling, Dr. Willemsstraat 23, te Hasselt, vergezeld van een afschrift van diploma en eventueel prioriteitsbewijs. (11511)

**Universitaire instelling Antwerpen**

Vacante betrekkingen.

Aanwerving van :

1. Correspondent(en). Aanvangswedde op 21 jaar : 166 608 F.

Voorwaarden :

1° Houder zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs.  
2° De kandidaten dienen binnen drie maanden na hun indienstreding een voldoende bekwaamheid te bezitten van dactylografie.

2. Ongeschoolde arbeiders(sters).

Vanaf 21 jaar wordt een brutobezoldiging van 13 000 F per maand toegekend, haard- en standplaatsvergoeding inbegrepen.

De kandidaten voor de functie van ongeschoolde arbeider(ster), moeten bereid zijn om :

a) Hun wekelijkse arbeidsduur van 40 uur te verrichten volgens een bepaalde uurregeling welke, volgens een beurtstelsel, avondprestaties kan omvatten.

b) Zaterdagdienst te verzekerden volgens een beurtstelsel.

Algemene voorwaarden :

- a) Belg zijn.
- b) Aan de dienstplichtwetten voldoen.
- c) Houder zijn van een bewijs van goed gedrag en zeden.
- d) De vereiste lichamelijke geschiktheid bezitten.

Kandidaturen met een *curriculum vitae* dienen vóór 6 augustus 1972, gericht te worden aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Frankrijklei 64, 2000 Antwerpen.

Het schriftelijk examen zal plaatshebben op vrijdag 11 augustus 1972. (11512)

**Vrije Universiteit Brussel**

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature van een betrekking van assistent, met volledige dagtaak, voor de academiejaren 1972-1973 en 1973-1974.

De kandidaten moeten :

1. licentiaat of doctor in de wetenschappen zijn;
2. belangstelling hebben voor en/of ervaring hebben op het vlak van de bio-energetica en in het bijzonder van de fyto-synthese;
3. in dienst treden op 1 oktober 1972; standplaats : nieuwe campus van de V.U.B. « Oefenplein », Elsene.

Beginwedde aan huidige index :

weddeschaal 102bis (indien licentiaat) : 263 991 F/jaar;  
weddeschaal 103 (indien doctor) : 350 698 F/jaar.

Kandidaturen worden ingewacht tot 1 september 1972 bij Prof. Dr. C. Sybesma, Centrum voor Plantenfysiologisch Onderzoek, postbus 52, Wageningen, Nederland (tel. 8370-19012), waar tevens nadere inlichtingen kunnen bekomen worden. (11529)

**Actes judiciaires et extraits de jugements  
Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen**

**Concordat judiciaire — Gerechtelijk akkoord**

*Tribunal de commerce de Bruxelles*

Le 18 juillet 1972, la société de personnes à responsabilité limitée Dalton, ayant son siège social, rue de Brabant 174, à Schaerbeek a déposé une requête tendant à obtenir un concordat judiciaire.

Pour le greffier en chef,  
Le greffier, chef de service,  
R.C. Dupond.

*Rechtbank van koophandel te Brussel*

Op 18 juli 1972, heeft de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Dalton », haar maatschappelijke zetel hebbend Brabantstraat 174, te Schaerbeek, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord.

Voor de hoofdgriffier,  
De griffier, hoofd van dienst,  
R.C. Dupond.

(11513)

*Tribunal de commerce de Tournai*

**Concordat après faillite**

Par jugement du 11 juillet 1972, le tribunal a homologué le concordat après faillite intervenu entre le sieur Emile Remue, élèveur, domicilié à Rebaix, rue du Sept Juillet 28, et ses créanciers.

Propositions concordataires

1° Vente du terrain sis à Ostiches, pour couvrir la créance de la Banque de Bruxelles. Cette vente peut être effectuée de gré à gré sous le contrôle du curateur, Me Lefebvre.

2° Paiement d'une somme de 600 000 F, pour tous les créanciers chirographaires, au prorata de leur créance dans le mois de la date de l'homologation éventuelle du concordat.

3° Versement mensuel d'un montant garanti de 10 000 F.

4° Paiement de 5 000 F par mois pour les intérêts du prêt hypothécaire de 600 000 F.

5° Continuation des paiements à la Petite Propriété terrienne.

Me Michel Lefebvre, avocat, rue du Limousin 2, à Tournai a été nommé commissaire-répartiteur.

Le commissaire-répartiteur,  
(Signé) M. Lefebvre.

(11514)

Par jugement du 11 juillet 1972, le tribunal a homologué le concordat après faillite intervenu entre Mme Esther Delcampe, épouse Remue, domiciliée à Rebaix, rue du Sept Juillet 28, et ses créanciers.

Propositions concordataires

1° Vente du terrain sis à Ostiches, pour couvrir la créance de la Banque de Bruxelles. Cette vente peut être effectuée de gré à gré sous le contrôle du curateur, Me Lefebvre.

2° Paiement d'une somme de 600 000 F, pour tous les créanciers chirographaires, au prorata de leur créance dans le mois de la date de l'homologation éventuelle du concordat.

3° Versement mensuel d'un montant garanti de 10 000 F.

4° Paiement de 5 000 F par mois pour les intérêts du prêt hypothécaire de 600 000 F.

5° Continuation des paiements à la Petite Propriété terrienne.

Me Michel Lefebvre, avocat, rue du Limousin 2, à Tournai a été nommé commissaire-répartiteur.

Le commissaire-répartiteur,  
(Signé) M. Lefebvre.

(11519)

#### Faillissement — Faillite

Par jugement du 13 juillet 1972, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. General Finance, dont le siège social est établi avenue Rogier 8, à Liège, mais qui en fait est actuellement établie rue Winston Churchill 381, à Bressoux. Le même jugement reporte au 13 janvier 1972, la date de cessation des paiements.

Le curateur,  
Michel Leduc, avocat près la cour d'appel, rue Darchis 22,  
4000 Liège.

(11520)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juillet 1972, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée « Serbou », ayant son siège social, rue de Locquenghien 46, à Bruxelles, exploitant un bar-dancing « Zeedijk », 204, à Knokke, sous la dénomination « Vip-le-Zoute ».

Juge-commissaire : M. Delhaise.

Curateur : Me Henry Linon, drève de Nivelles 149, 1150 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 6 septembre 1972, à 14 heures en la salle A.

Débats, le lundi 25 septembre 1972, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :  
Pour le greffier en chef :  
Le greffier-chef de service,  
R.C. Dupond.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 juli 1972, werd geopend verklaard, op beken- tenis, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Serbou », haar maatschappelijke zetel hebbend te Brussel, Locquenghienstraat 46, en bar-dancing exploiterend te Knokke, Zeedijk 204, onder de benaming « Vip-le-Zoute ».

Rechter-commissaris : de heer Delhaise.

Curator : Mr. Henry Linon, Nijvellaan 149, 1150 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderin- gen op woensdag 6 september 1972, te 14 uur in de zaal A.

Debatten op maandag 25 september 1972, te 9 uur in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :  
Voor de hoofdgriffier :  
De griffier-hoofd van dienst,  
R.C. Dupond.

(11514)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 18 juli 1972, is Bruyninckx, Franciscus Joannes Mathildis, geboren te Edegem op 14 juni 1921, wonende te Berchem, de Wittestraat 7, voorheen bloemenhandelaar (voorheen handelsregister van Antwerpen, nr. 116020) op beken- tenis, failliet verklaard.

Datum der staking van betalingen : voorlopig op 18 juli 1972,  
Rechter-commissaris : de heer Pierre Goossens.

Curator : Mr. Henri De Ridder, advocaat te Antwerpen, ex wonende Tolstraat 14.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 augus- tus 1972.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderin- gen op : 25 augustus 1972, te 10 uur, in de zaal C.

Behandeling der gebeurlijke betwistingen : op 13 september 1972, 8e kamer, te 9 u. 35 m., in de zaal D.

De curator,  
Mr. H. De Ridder.

(Pro deo)

(11515)

Bij vonnis in datum van 18 juli 1972, is Vandepoel, Clement, geboren te Meerhout op 11 mei 1930, wonende te Deurne, De Sossa- straat 13, schilder (handelsregister van Antwerpen voorheen, nr. 135197), op dagvaarding, failliet verklaard.

Datum der staking van betalingen : voorlopig op 18 juli 1972.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Goossens.

Curator : Mr. André D'Hondt, advocaat te Antwerpen, ex wonende Belgiëlei 94/III/D.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 augus- tus 1972.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderin- gen op : 25 augustus 1972, te 10 uur, in de zaal C.

Behandeling der gebeurlijke betwistingen : op 13 september 1972, te 9 u. 35 m., in de zaal D.

De curator,  
Mr. A. D'Hondt.

(Pro deo)

(11516)

Bij vonnis in datum van 17 juli 1972, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Galle, Mathilde Joannes Maria, geboren te Deurne op 30 juni 1934, wonende te Merksem, Breda- baan 191, handeldrijvend onder benaming « Express Taxi » (H.R.A., nr. 179037), uitgesproken op 7 juni 1972, op 7 decem- ber 1971 teruggebracht.

De curator,  
Mr. J. Bruneel.

(Pro deo.)

(11517)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 14 juli 1972, werd in staat van faillissement verklaard : P.V.B.A. Verotex, Sint-Lievenspoortstraat 15, Gent; H.R.G., nr. 103577.

Rechter-commissaris : Jules Wullaert.

Datum staking van betalingen : 5 oktober 1971.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11 augustus 1972.

Betwiste schuldvorderingen : 1 september 1972.

De curator : advocaat Walter Moens, Willem Tellstraat 6, Gent.

De griffier,  
(get.) Masson, Jacques.

(Pro deo.)

(11528)

**Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante**

Bij beschikking in raadkamer gegeven op negentwintig juni negentienhonderd tweeënzeventig door de eerste kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, werd Mr. Anny Coignon, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, er kantoor houdende aan de Vlaamse Kunstlaan 2, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van : Hausani, Cornelia Martha, zonder beroep, geboren te Paramaribo, in Suriname, op 30 juli 1901, in leven wonende te Borgerhout, Luitenant Lippenslaan 15, en overleden te Wilrijk op 9 september 1969, dit in vervanging van Mr. L. Schöller, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, dewelke tot die hoedanigheid werd aangesteld bij vonnis dezer kamer en rechtbank d.d. 10 december 1970.

De griffier,  
C. Van Laer.

(11521)

**Scheiding van goederen. — Séparation de biens**

Bij exploit van het ambt van gerechtsdeurwaarder Alfons Brackeva, te Antwerpen, in datum van 13 juni 1972, werd een vordering tot scheiding van goederen ingesteld voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ten verzoeken van : Delescluze, Huguette Aurélie Julie, zonder beroep, wonende en gehuisvest te Wilrijk, Berkenlaan 34, tegen haar echtgenoot : Schurmans, Jacques Anne Edmond Paul, handelaar, wonende en gehuisvest te Wilrijk, Berkenlaan 34.

Voor gelijkvormig uittreksel :  
Willy Hendrickx, advocaat,  
Vrijheidstraat 28, 2000 Antwerpen.

(11522)

ANNEXES au *Moniteur belge* du 21 juillet 1972 — BIJLAGEN tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1972

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**  
**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent septante-deux, le dix-sept juillet, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Paul Goffaux, commis-greffier principal, a comparu :

Me Alex Geubelle, avocat, domicilié rue Patenier 55, à Namur, agissant en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé en date du 3 juillet 1972 donnée par :

Mme Elise Fisette, veuve de M. Léopold Hastir, sans profession, née à Marchovelette le 15 novembre 1923, domiciliée chaussée de Louvain 65, à Leuze-Namur, agissant en son nom personnel et en qualité de mère et tutrice légale suivant délibération du conseil de famille tenu devant M. le juge de paix du canton d'Eghezée en date du vingt-six mai mil neuf cent septante-deux, de ses enfants mineurs :

1. Hastir, Jean-Marie Gaston Fernand Arthur Ghislain, mécanicien, né à Namur le 21 juin 1954;
2. Hastir, Marie Paule Ida Bertha Gabrielle Ghislaine, employée, née à Namur le 6 novembre 1955;
3. Hastir, Gaston André Marie Michel Ghislain, écolier, né à Namur le 4 septembre 1958;
4. Hastir, André Marie Léopold Emile Paul Ghislain, écolier né à Namur le 5 mai 1959;

lequel comparant, agissant comme dit et, a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Hastir, Léopold Jean Joseph Ghislain, en son vivant, garagiste, né à Leuze le 24 septembre 1910, domicilié à Leuze et décédé à Namur le 28 avril 1972.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Delfosse, notaire, rue d'Andenne 35, Eghezée.

Namur, le 17 juillet 1972.

Pour extrait conforme :

Le greffier,  
(Signature illisible.)

(11523)

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

Het blijkt uit een verklaring afgelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg, zetelende te Dendermonde op achttien juli 1900 tweeënzeventig, dat : Rosseels, Hubertus Alfred Maria, gepensioneerde, geboren te Zele op vijf juli 1897, wonende te Zele, in het rusthuis Koevliet, de nalatenschap heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen : Rosseels, Anna Alphonsina, gepensioneerde, laatst wonende te Zele in het rusthuis Koevliet, en aldaar overleden op acht juli 1900 tweeënzeventig.

Ten einde dezer keuze van woonst doende ten kantore van de heer notaris L. Kesteloos, De Deckerstraat 7, te Zele.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangekend bericht gericht aan de door de verklaarder gekozen woonplaats, en die in de opgenomen verklaring is vermeld, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 18 juli 1972.

Voor overeenkomstig uittreksel :  
De klerk-griffier,  
M. Verspeet.

(11524)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte gedaan ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 22 juni 1972, heeft Mevr. Julia De Mulder, weduwe van de heer Thomaes, Romain Ludovicus, wonende te Zwijndrecht, Victoria Heirweghstraat 15, handelende in haar hoedanigheid van moeder wettige voorged over haar minderjarig kind, gesproten uit de echtgemeenschap Thomaes-De Mulder, te weten : Thomaes, Luc Louis Rosa, geboren te Wilrijk op 22 september 1955, bij haar wonende;

verklaard, voor en namens gezegde minderjarige, de nalatenschap van zijn vader, de heer Romain Ludovicus Thomaes, rijkswachter op rust, geboren te Kallo op 23 februari 1916, laatst wonende te Zwijndrecht, Victoria Heirweghstraat 15, en overleden te Zwijndrecht op 13 mei 1972, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangekend schrijven, hun rechten te doen gelden, binnen de drie maand, te rekenen vanaf de datum van onderhavige opneming, aan notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen, Amerikalei 11.

Antwerpen, 17 juli 1972.

(Get.) Frans Mortelmans.

(11525)